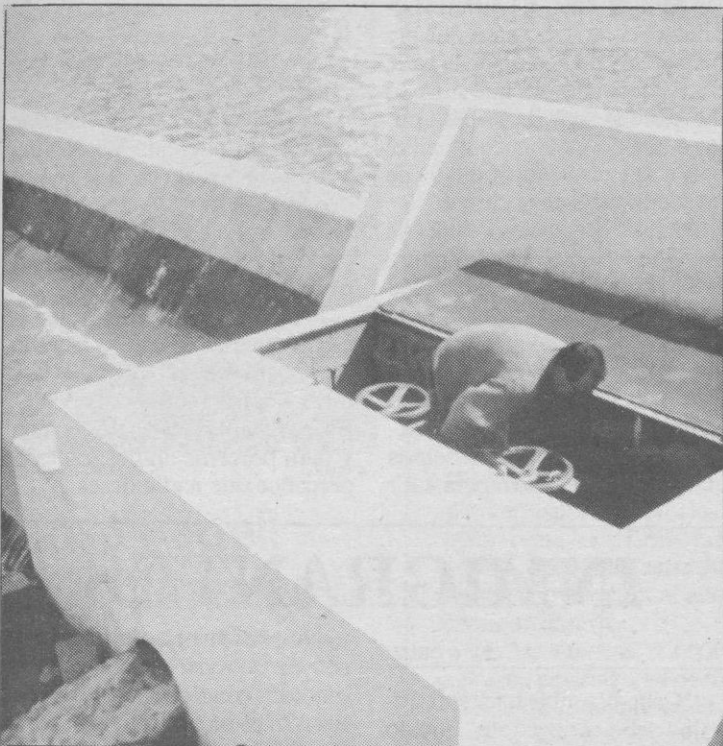


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) ♦ Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 25 de noviembre de 1992
Año XCII.—Núm. 28.259



El agua analizada proviene de la presa de Juarros de Voltoya. PEÑALOSA

Los ediles de Juarros de Voltoya exigen medidas contra el Centro de Salud de Nava de la Asunción

El Centro de Salud de Nava de la Asunción realizaba el pasado mes de agosto un control rutinario sobre la cloración del agua de la localidad, encontrando que ésta no era potable por contaminación bacteriana. El 6 de septiembre comunicaba, mediante carteles, a la población que el agua no podía ser consumido, sin dar aviso previo al Ayuntamiento. La corporación en pleno ha pedido explicaciones sobre esta actuación, ya que en el caso de que el agua hubiese estado contaminada, la tardanza de los

resultados podía haber ocasionado "alguna desgracia personal".

Los ediles afirman que "es impensable que en 1992 unas muestras de agua, recogidas en el mes de agosto y según los resultados del análisis correspondiente del agua contaminada, no sean conocidas por la población hasta el día 6 de septiembre". Aseguran que el medio utilizado por los responsables del centro sanitario para comunicar los resultados fue "la colocación de carteles".

(Pág. 6)

AL DIA

8 Un total de 15 agricultores, juzgados en Valladolid por los incidentes de abril.

9 Quijano afirma que Aznar "subastaría el Gobierno para que no lo ocupara el PSOE".

11 PP, IU y Eusko Alkartasuna piden la dimisión del fiscal general.

13 La ONU censura el embargo económico estadounidense contra Cuba.

El plazo para suscribir el seguro integral de cereales concluye el próximo 15 de diciembre

El plazo para la suscripción del seguro integral de cereales concluye el 15 de diciembre, según señalaron ayer representantes del MAPA y de la Consejería de Agricultura, que convocaron sendas ruedas de prensa para hablar sobre el tema.

Hasta ahora, el MAPA era el único organismo público que subvencionaba al agricultor en la prima que éste debe pagar por el citado seguro. Según el director provincial de Agricultura, Angel Ballester, las ayudas pueden alcanzar un máximo de un 70% de la misma. La subvención habitual se sitúa en torno al 40% para aquellos agricultores cuyo capital a asegurar se sitúe entre uno y diez millones de pesetas, a la que los pertenecientes al régimen especial agrario pueden



PEÑALOSA

El 63% del cultivo de cereal estuvo cubierto este año por el seguro.

acumular otro 25% y un 5 más los miembros de cooperativas.

La Junta subvencionará, a partir de la próxima campaña, el

25% de la prima neta que se deba abonar, descontadas las ayudas del MAPA.

(Pág. 5)



PEÑALOSA

Hacienda está devolviendo ahora a los contribuyentes que pidieron el reintegro por transferencia.

Este año se presentaron 50.600 declaraciones, un 6% más que en 1991

Hacienda ordenó ya el pago del 70% de las devoluciones de IRPF

Hacienda ha dado ya orden de que se pague un 70% de las declaraciones de IRPF que este año tienen derecho a devolución. La mayoría de los contribuyentes han recibido ya el reintegro y otros están sólo a la espera de que concluya la tramitación financiera del citado dinero.

Los segovianos presentaron en la campaña de renta de 1991 un total de 50.600 declaraciones, de las cuales un

23,7%, es decir, unas 12.000 salieron positivas; otras 37.600, lo que supone el 74,3%, tienen derecho a devolución; y las

1.000 restantes (7%) se refieren a las de cuota cero, las negativas, etc. Hacienda deberá ingresar un 30% más de recaudación en total 1.500 millones, por las liquidaciones positivas, mientras que deberá reintegrar 2.600 (16% más) a aquellos contribuyentes a los que les salió a devolver. (Pág. 3)

Para SEGOVIA y PROVINCIA



CASPER, S.L.

Avda. Padre Claret, 22

C/ Peñalara, 22

DISTRIBUIDOR DE

FÉRROLI

CALDERAS Y RADIADORES

Teléfonos 42 42 47 y 44 21 44

DEPOSITO
AZULEJOS PAVIMENTOS

ALAPLANA
CERAMICA

PRECIO Y CALIDAD
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

MADE IN SPAIN

Las barbas de Don Mariano

GRACIANO PALOMO

Se podrá decir lo que se quiera, pero a mí nadie me apea del burro: hagan lo que hagan ya don Felipe González, don Alfonso Guerra o don Txiki Benegas, da igual, todo irá de mal en peor para ellos. Se acabó su tiempo. ¿Se imaginan ustedes dónde habría ido a parar el bueno de don Marino si su aguerrido celo le hubiera llevado siquiera a urgar los alrededores socialistas?

Creo, muy sinceramente, que el espectáculo de Marino Barbero con la linterna en Ferraz pasará a los anales espafíos. Y pasará, sobre todo, por la torpeza de algunos dirigentes socialistas. Da la sensación de que tienen algo que ocultar; y muy gordo. Y es que lo tienen. La sistemática obstrucción a la Justicia con filibusterismos ridículos e infantiles es la prueba palpable de cuanto expresé anteriormente.

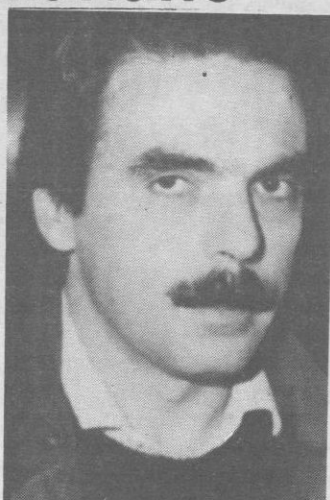
González se muestra preso de sus propios demonios familiares. No ha sabido, querido o podido poner orden a tiempo en su casa; ahora mismo son otros los que le van a levantar el anaquel. Sólo el vicepresidente Narcis Serra — empeñado a última hora, tarde y mal — en mostrar que es capaz de dar un paso al frente en la hora de los liderazgos, ha sacado pecho para asumir una

verdad de la calle: hay que echar a los corruptos de la vida pública.

EL ORDAGO DE AZNAR

En plena precampaña electoral, aquí el que no promete algo es más tonto que el hijo de la celestina. Durante una reunión de "yuppies" del Financial Times, José María Aznar — ¡qué corte de pelo, chico! —, delante de las mismas narices de Jordi Pujol prometió al país crear nada menos que 3,5 millones de puestos de trabajo si el pueblo le da la oportunidad de gobernar España durante un decenio. ¡Qué gracia! Alguien podrá pensar que el líder del centro-derecha debería haber sido más prudente en sus promesas...pero, ¡quién! no hay cuidado. Lo ha hecho muy meditamente. Porque resulta absolutamente imposible que alguien en esta tierra nuestra pueda tener la ocasión de gobernar durante tanto tiempo. Son ciclos históricos que difícilmente se repiten en su literalidad.

Lo que sucede es que el país necesita algo que le mueva a la esperanza y los asesores del presidente popular le han dicho: camina por ahí, querido amigo, que no hay cuidado. Al menos, llamarás la atención que buena falta te hace, y dentro de diez años, todos calvos. Por prometer que no quede. Sí, es cierto que las encuestas preconizan que puede pasar cualquier cosa. Incluso, que el PSOE —tal y como está el

José M^a Aznar.

ARCHIVO

patió — pierda también la minoría mayoritaria.

Pero, en este caso como en 1982, no es que gane las elecciones el PP, si no que es el Partido Socialista quien las pierde. Eso ocurrió con Unión de Centro Democrático — ¡para qué engañamos! — y de ello se aprovecharon los chicos de la pana. Puede que ahora a los ejecutivos del percal les llegue su turno, y que Dios les ampare, si toca la flauta. Por si acaso, algunos comienzan ya a cambiar el forro de su chaqueta. A nivel personal y colectivo.

Por ejemplo, ¿qué hacían el pasado jueves comiendo juntos el secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos —FAC—, y el presidente de Unión Democrática de Cataluña, Josep Antonio Durán Lleida? Pues allanando el camino por si acaso...

Instalación de un semáforo

JUAN MONTERO

Sabemos que el tráfico en Segovia es bastante caótico, aunque últimamente ha ganado en fluidez con la instalación de rotondas, pero aún existen puntos conflictivos y de difícil visibilidad, como es el caso que me ocupa. Soy un vecino de la calle Camino de la Presa que sufre lo indicible al salir de su casa por las mañanas y al acceder con el coche a la Vía Roma por falta de un semáforo en ese cruce.

Dicha regulación evitaría todos los problemas que ahora existen por falta de visibilidad en el lado izquierdo, debido a la existencia en ese lugar de grandes vallas publicitarias y también porque últimamente han cambiado el reglaje de los semáforos y nada más tenemos unos breves instantes para salir

a la Vía Roma, cuando salta el semáforo de la calle de Los Vargas. De hecho, más de un vecino se ha llevado un buen susto cuando no han ocurrido accidentes graves justamente por la falta de señalización. Es preciso evitar salidas arriesgadas que pueden costar disgustos a causa de la alta velocidad con la que se circula por la citada Vía Roma. Y no sólo nos ocurre a los vecinos de Camino de la Presa, sino a los trabajadores de Unión Fenosa que también transitan por la zona.

Por tanto, rogaría al Ayuntamiento que estudie el tema y a la mayor brevedad posible nos instale ese semáforo tan necesario, para un colectivo de vecinos y para prevenir un desgraciado percance que nadie desea.

INMIGRANTES

JUAN CRUZ

"Cada día, al ir hacia mi trabajo debo cruzar un pueblo conocido de Segovia. A la salida del mismo hay un viejo almacén con pequeños ventanucos sin cristales donde se apiñan no menos de una docena de marroquíes que están realizando las labores más ingratas del campo de la zona. Ignoro cuáles serán las condiciones interiores del edificio, aunque me las puedo imaginar al ver a estos hombres alrededor de una fogata cada mañana temprano, intentando entrar en calor en esta fría tierra.

No sé si habrá españoles deseados de tener estas "privilegiadas" condiciones de vida, a los que estos "extranjeros" están "robando" un puesto de trabajo... En España hay trabajos que no quiere hacer nadie, pero eso no es razón para obligar a los que, acuciados por el hambre, vienen hasta aquí a vivir en condiciones infrahumanas. Hay suficiente dinero en el campo de esta zona para, por lo menos, proporcionarles un alojamiento digno. Xenofobia no es sólo atacarles, también es aprovecharse de ellos en nombre de no se sabe qué derechos.

Meditación de noviembre

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

Todo es silencio y paz material en los camposantos. Digo paz material, porque un vivo puede sentirse en guerra consigo mismo dentro de su recinto. Y al revés, uno puede sentirse en paz consigo mismo en medio de un torbellino exterior. Es "La paz en la guerra" del título unamuniano.

"Descanse en paz" es la fórmula mortuoria que se aplica a todos los difuntos. Fórmula que lleva implícita la idea de que la vida es un tiempo de trabajos y tribulaciones, y que sólo se encuentra el reposo apetecido en el lugar misterioso de la muerte.

"Ya descansó", se dice, también por ejemplo, cuando fallece alguien que ha padecido una larga y penosa enfermedad. Descansar. También en la vida tenemos nuestros descansos. Después de una tarea fatigosa o prolongada, después de un esfuerzo, nos tomamos el correspondiente descanso. Y cada día, la noche nos llama al descanso.

Pero los descansos de la vida no son sino respiros más o menos duraderos, para luego continuar nuestro trabajo o nuestra lucha. Es un reponer fuerzas materiales y espirituales para seguir enfrentándonos con la brega de la vida.

El descanso de la muerte, no. El descanso de la muerte es el definitivo, el eterno. Y al hilo de

lo que voy diciendo, salta una pregunta, quizá intempestiva, o impertinente: ¿Y no nos cansaremos de tanto descansar? Porque en la vida sí sucede, en la vida también nos cansamos de descansar. En la vida todo ha de tener su medida y su orden. Porque la vida es primordialmente orden. Todo desorden engendra, irremediablemente, caos, es decir, destrucción y muerte. Así en lo social, en lo político, como en todos los demás ámbitos. De un desorden social surge un nuevo orden, el que sea. Pero ha de surgir, o todo se va al garete.

Pero la muerte es esa cosa, esa dimensión del ser, si cabe decirlo así, sin medida posible, esa cosa que dura siempre. El descanso sin fin. ¿Pero qué descanso? ¿Un descanso para el cuerpo? Esto es un absurdo. El cuerpo muerto se desintegra, queda reducido, al final del proceso desintegrador, al polvo primigenio de todo ser viviente. No descansa, desaparece. Termina en la nada.

EL ESPIRITU PERMANECE

¿Y hay sólo esto? ¿A quién se refiere el "descanse en paz" de la consabida fórmula mortuoria? No hay duda que se trata de una fórmula piadosa, y en lugar de ella podía haberse adoptado cualquier otra que encerrase una

idea afín. Quizá sugirió esa fórmula la postura física del cuerpo muerto, ese decúbito en que se coloca el cuerpo de todo difunto. Extendido, completamente extendido sobre su yacija, las palmas juntas o cruzadas sobre el pecho, el difunto parece que duerme, que descansa profundamente. Pero eso es todo. El cuerpo está sin vida, y en cuerpo sin vida no cabe descanso alguno. Es como una roca o cualquier otro inanimado.

O somos espíritus además de cuerpo, o mejor dicho, o somos espíritu por encima de todo, o somos sólo una vana sombra de ser, un absurdo viviente.

El cuerpo es el instrumento que se nos ha dado para que nos desenvolvamos en esta vida terrena. Eso y no más. El espíritu es lo que permanece, lo que no puede acabar, porque es eterno. Lo que nos constituye esencialmente y nos hace seres racionales capaces no sólo de pensar, con lo que estaríamos evidentemente amputados como tales seres racionales, sino de sentir en profundidad, de desear, de aspirar, de anhelar.

Por eso, porque está ausente el espíritu, porque sólo hay cuerpos, cuerpos en descomposición o ya completamente descompuestos, en los cementerios no puede haber sino silencio y paz material. La paz de los sepulcros.

RESANPAL, S.A.

CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

De conformidad con lo previsto en el artículo 100 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, aprobado por Real Decreto Legislativo 1.564/89, de 22 de diciembre, y artículo 10 de los Estatutos por lo que se rige la sociedad, se convoca Junta General Extraordinaria de la compañía mercantil "Resanpal, Sociedad Anónima", a celebrar el próximo día 12 de Diciembre de 1992, a las 11 horas de su mañana, en primera convocatoria, en el domicilio social, sito en la tercera planta del inmueble número 2 de la calle Desamparados, en la ciudad de Segovia, con el fin de deliberar y adoptar los acuerdos que fueren procedentes, resolviendo sobre los asuntos comprendidos en el siguiente ORDEN DEL DIA:

- 1.º Informe de los Administradores.
- 2.º Aumento del capital social y modificación, en función de dicho aumento, de los Estatutos Sociales.
- 3.º Modificación del artículo 5 y del párrafo segundo del artículo 6.º de los Estatutos por lo que se rige la sociedad, relativo al capital social, carácter de las acciones y a su libre transmisibilidad, a fines de establecer las limitaciones que se consideran procedentes en defensa de los legítimos intereses del actual accionariado.
- 4.º Redacción, lectura y aprobación, en su caso, en la misma reunión, del Acta de la Junta General Extraordinaria.

A los efectos legales procedentes se hace constar:

- a) Que podrán asistir a la Junta anunciada mediante la presente publicación, todos los accionistas que cumplan los requisitos previstos en el artículo 12 de los Estatutos.
- b) Que de conformidad con lo previsto en el artículo 144 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas se encuentran a disposición de todos los accionistas el informe escrito elaborado por los Sres. Administradores, con la justificación de la propuesta de modificación estatutaria, así como el texto íntegro de la pretendida modificación, ello a los efectos de que puedan hacer uso del derecho a examinar tales documentos en el domicilio social, o, en su caso, solicitar la entrega o envío gratuito de los mismos.

Segovia, 18 de Noviembre de 1992.— LOS ADMINISTRADORES,

Fdo.: José Luis Fernando García Municio
Carlos Francisco González Mansino



José Borrell.

PEÑALOSA

José Borrell inaugurará hoy el último tramo de la Autovía del Norte

A.M.

El titular del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), José Borrell, inaugurará hoy miércoles el último tramo de la Autovía del Norte (Madrid-Burgos), entre Buitrago y la salida norte del puerto de Somosierra, en las provincias de Segovia y Madrid.

Según fuentes del Gobierno Civil de Segovia, con este tramo se da por concluida la construcción de toda la Autovía del Norte, incluidos los túneles, que aprovecha parte del recorrido de la antigua carretera N-I (Madrid-Irún), ahora con dos carriles en cada sentido, lo que constituye una de las dos vías rápidas de acceso a Europa desde Madrid.

Al mediodía, José Borrell y diversas autoridades tienen previsto realizar un recorrido en autobús por parte de la autovía, entre el kilómetro 83, punto conocido como "La Acebeda", hasta la localidad segoviana de Cerezo de Abajo.

El pasado 22 de octubre, quedó también abierta la variante de Carabias y el tramo correspondiente a la vertiente norte del puerto de Somosierra, entre Somosierra y Santo Tomé del Puerto.

Por otra parte, se van a reunir en el Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza (CENEAN), de Valsain, los participantes en la reunión anual hispano-lusa para temas agrícolas, encabezada por los ministros de agricultura de ambos países. El encuentro, en el que, en esta ocasión, hace de anfitrión el titular del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) español, Pedro Solbes, se inicia mañana jueves en Madrid.

De otro lado, el secretario general del Consejo de Universidades, Miguel Angel Quintanilla, y el presidente de la Fundación Universidad-Empresa, Adrián Piera, clausurarán hoy en Segovia un encuentro sobre la reforma de las titulaciones.

Finalmente se presentaron 50.600 liquidaciones de IRPF, un 6% más que el año anterior

Hacienda dio ya orden de pagar al 70% de las declaraciones que salieron a devolver

El reintegro al 70% de las declaraciones de IRPF con derecho al mismo está ya decidido y firmado, señaló la delegada provincial de la Agencia Tributaria, María Teresa Moro. "Muchos contribuyentes —añadió— habrán recibido ya el dinero y a otros les faltará sólo un trámite financiero".

JESUS MARTINEZ CALLE

El total de declaraciones de IRPF que se presentaron este año correspondientes a la campaña renta de 1991 fue de 50.600, lo que supuso un incremento con relación al año anterior de un 6%.

De las mismas, 12.000 resultaron positivas, es decir, un 23,7% del total, por cuyo concepto Hacienda deberá ingresar finalmente 1.500 millones de pesetas. De esta forma, se ha experimentado un aumento de un 2% en el número de declaraciones positivas y de un 30% en la cantidad a recaudar por las mismas.

En cuanto a las que tienen derecho a devolución, la cifra asciende a 37.600, lo que representa un 74,3% de las 50.600. Hacienda tiene que reintegrar a los contribuyentes 2.600 millones, siendo la media por declaración de 69.000 pesetas. Las liquidaciones a devolver han registrado también un incremento de un 7,5% en su número y de un 16% en el importe económico.

El resto, aproximadamente unas 1.000, son las de cuota cero, las negativas o aquellas a las que se renuncia, dado que la cantidad a devolver es mínima. También estas han aumentado en un 7%.

TRANSFERENCIA

De los contribuyentes con derecho a devolución, 34.000 (90,4%) solicitaron que el reintegro se les efectuara vía transferencia, y, el resto, 3.600 por talón (9,6%). En la campaña anterior, las devoluciones mediante transferencia repre-



PEÑALOSA

Los segovianos con derecho a reintegro reclaman a la devolución de una media de 69.000 pesetas.

sentaron un 85,5% y las de talón un 14,5%.

Por otra parte, este año el 81% de las declaraciones con derecho a reintegro no superaron las 100.000 pesetas.

Según Moro, se ha firmado ya el 70% de las liquidaciones

a las que se tiene que reintegrar alguna cantidad. Muchos de los contribuyentes han recibido ya ese dinero, y otros están sólo a falta de que se cumpliera algún trámite financiero.

Hacienda comenzó primero

a devolver a aquellas declaraciones que se cumplieron siguiendo el sistema Padre y después entró con las de vía transferencia. "Estamos —señaló la delegada provincial de la Agencia— metiendo ya alguna pequeña de talón".

"Primero, las economías más débiles"

J.M.

Hacienda procura devolver primero a las economías más débiles, siguiendo un criterio social, afirmó Moro.

El proceso que se ha seguido con cada una de las declaraciones ha sido el siguiente: se ha procedido a su revisión una por una en el departamento de gestión para ver si faltaba algún tipo de dato. En caso positivo, se estableció contacto con el contribuyente para subsanar el posible fallo. Normalmente, en un 1% de los supuestos, la comunicación resulta muy difícil por fallecimientos o cambios de domicilio.

A continuación, la Agencia procede a su grabación. "Ya están informatizadas —comentó la delegada provincial— todas las declaraciones con derecho a devolver, y hemos empezado con las positivas".

SEPARADAS

El ordenador está separando entre un 15 y un 20% de las liquidaciones que se graban: un 5% para hacer declaraciones paralelas, el 95% para ser comprobadas, en el caso de que reúnan las características y los datos de las que este año Hacienda desea revisar, y un pequeño

porcentaje porque están embargadas vía ejecutiva.

En el caso de las paralelas, en la mayoría de los supuestos (80%) se confirma la decisión del ordenador (se solicitaba, por ejemplo, devolución cuando en realidad se debía ingresar o bien correspondía devolver mayores cantidades), y sólo en unos pocos (20%) la declaración del contribuyente era correcta, aunque tenía algún error. Según Moro, y a la espera de su comprobación con el contribuyente, el ordenador sigue tramitando todas estas declaraciones para que no queden muy atrasadas.

El Supremo confirma la legalidad de las cuotas establecidas para las cámaras de comercio

A.S.

El Tribunal Supremo ha hecho pública hace pocos días la sentencia que confirma la plena legalidad de las cámaras de comercio y de las cuotas establecidas para su mantenimiento. La resolución judicial, fechada el pasado 5 de octubre establece principio de jurisprudencia, desautorizando de esta manera las críticas hacia el pago de las cuotas, y los intentos por parte de algunos sectores de incitar a la desobediencia legal en este sentido.

El Supremo, reiterando pronunciamientos anteriores, señala

que las cámaras de comercio, industria y navegación son corporaciones de derecho público y base privada "teniendo asignado para el cumplimiento de sus fines específicos un recurso porcentual calculado sobre los impuestos que en cada momento gravan el ejercicio de la actividad y los beneficios obtenidos de la misma a cargo de sus miembros —ya sean personas naturales o jurídicas— sin que por ello dichas corporaciones puedan confundirse con las simples asociaciones constituidas por voluntad privada sujetas al régimen de libertad asociativa".

En la misma sentencia, el Tribunal Supremo recuerda que las instituciones camorales, como corporaciones de derecho público reconocidas por el Tribunal Constitucional en 1988, pueden ostentar competencias de la Administración pública; bien por atribución legal o por delegación administrativa.

Asimismo, otra sentencia del Supremo establece la distinción de las cámaras de las simples asociaciones que se constituyen por voluntad privada.

DESOBEDIENCIA

En relación con los intentos

antes citados de incitación a la desobediencia legal del pago de cuotas, las cámaras de comercio afirman que con recomendaciones de este tipo "se vean obligadas a pagar a las cámaras una suma muy superior a la reglamentaria, que comprende además de la cuota, el coste del aval, los intereses de demora y recargos legales, así como los gastos judiciales correspondientes". "Este hecho se deberá producir —dicen las cámaras— teniendo en cuenta que el principio de unidad de doctrina conduce a igual pronunciamiento; según señala el Supremo en la sentencia".

El presupuesto para la cabalgata de Reyes se mantiene en cinco millones de pesetas

El Ayuntamiento colocará iluminación navideña en algunos barrios de la ciudad

Los barrios de La Albuera, San Lorenzo, La Fuentecilla y Nueva Segovia verán adornadas algunas de sus calles con iluminación navideña, que será instalada por iniciativa municipal. El concejal de Cultura, Maximiliano Fernández Velayos avanzó ayer algunos de los aspectos más destacados de la del programa diseñado por el Ayuntamiento para estas fechas.

M.G.

Fernández Velayos destacó la semana de cine infantil, los certámenes de villancicos y belenes y la cabalgata de Reyes como las actividades más significativas del programa navideño, cuyo presupuesto global no sufrirá modificaciones con respecto al del pasado año.

Por otra parte en estos días se comenzará a instalar en las calles de la ciudad la iluminación navideña, iniciativa en la que han colaborado de forma directa los comerciantes de las vías en las que se instalarán los arcos luminicos. Las calles Fernández Ladreda, Conde Sepúlveda, Ezequiel González, Somorrosto, Muerte y Vida y José Zorrilla acogerán la especial iluminación de estas fechas.

Por otra parte, el Ayuntamiento instalará a iniciativa propia iluminación navideña en los barrios de La Albuera, Nueva Segovia, San Lorenzo y

La Fuentecilla, en aquellos puntos en los que las asociaciones de vecinos consideren más adecuadas. "Con esta iniciativa —dijo Maximiliano Fernández— pretendemos que los barrios participen de alguna forma en estas fiestas, ya que hasta ahora la iluminación se había centrado en la ciudad".

Con respecto a la cabalgata, el concejal de Cultura afirmó que contará con el mismo presupuesto del año pasado, aunque se incluirán modificaciones para que resulte "más vistosa", según sus propias palabras.

El cortejo que acompañará a los Reyes Magos contará con el apoyo humano y material de la Asociación Horizonte Cultural y del personal de la Base Mixta. El recorrido partirá de la estación de autobuses, y se realizarán paradas frente a la iglesia de San Clemente y en la plaza de San Martín, donde se escenificarán algunas escenas



La iluminación navideña llegará a todos los barrios.

M. GALINDO

bíblicas. Asimismo, en el Azoguejo quedará instalado un belén viviente, que estará realizado por los vecinos de Nueva Segovia.

Por otra parte, en el capítulo cultural, la Comisión de Gobierno aprobó la creación de un taller municipal de pintura, cuya dirección estará a cargo

del grupo "Aqua". El taller contará con una subvención inicial de 550.000 pesetas.

Por otra parte se han concedido subvenciones de 1,5 millones de pesetas para el centenario de Louis Proust, así como para la edición de una guía ecológica y paisajística de la ciudad.

La Federación de la Mujer Rural organiza la Semana de Sanidad

La Federación de la Mujer Rural, en su última junta directiva, ha elaborado y dado a conocer un programa con varios proyectos de carácter cultural y sanitario; una de las cuales es realizar en todos los pueblos donde existen asociaciones integradas en la federación una actividad informativa y de divulgación denominada Semana de Sanidad.

Durante los meses de noviembre y diciembre se están llevando a cabo en las 58 localidades, unos ciclos de charlas y conferencias impartidas en la mayoría de los casos por personal al servicio del sistema público de salud en el medio rural.

La federación cuenta con la desinteresada colaboración de médicos, veterinarios, farmacéuticos, ATS y otros facultativos especialistas en temas de interés.

La Semana de Sanidad está estructurada siguiendo unas líneas temáticas básicas, tales como primeros auxilios, enfermedad común y cuidados básicos (tipos, características, tratamiento y prevención), enfermedades de nuestro tiempo (sida, drogadicción), alimentación y dietética, ginecología y problemas psicológicos de la mujer.

La Fundación "Nicomedes García" será inaugurada el viernes

A.S.

El catedrático de Psicología de la Complutense y premio "Príncipe de Asturias", José Luis Pinillos, abrirá de forma oficial el próximo viernes día 27 las actividades culturales de la Fundación "Nicomedes García", cuya sede será inaugurada en la misma fecha.

"España y la postmodernidad" será el título de la conferencia que el ilustre invitado pronunciará en la sede de la fundación, situada en la antigua fábrica de Anís Castellana, y cuyos trabajos de remodelación han finalizado en los últimos días.

El objetivo primordial de esta entidad es potenciar y fomentar la dimensión cultural de la ciudad, a través de la colaboración con las instituciones privadas y públicas para este fin.

Las fotografías coloreadas de Cándido Anse de se exponen en La Alhóndiga

A.S.

Bajo el título "El color de la memoria", el edificio de La Alhóndiga albergará hasta el próximo día 27 una exposición de los trabajos más significativos del fotógrafo salmantino Cándido Anse de, realizadas en los primeros años del siglo XX.

Las fotografías de Anse de han sido tratadas con la "opinión coloreada" de Franja Fotográfica; grupo artístico multidisciplinar integrado por José María López Gary, Francisco Javier y Juan Carlos Melero y Benjamín Menéndez. Con diferente formación y experiencias plásticas en equipo, aúnan su trabajo en proyectos de conceptualización visual en los que la fotografía suele representar el marco de referencia. El trabajo de este colectivo ha recibido atención en exposiciones monográficas y colectivas de diferentes entidades espa-

ñolas, y ha aparecido impreso en revistas especializadas y de información general. Su actividad creativa se extiende a una variada gama de propuestas para las artes visuales, como diseño gráfico, fotografía, pintura, cerámica y reprografía.

COLORACION

La intervención plástica de Franja Fotográfica en el archivo Anse de consiste en la coloración, unida a veces al fotomontaje, de una selección de originales del fotógrafo salmantino.

El procedimiento de coloración consiste en la superposición de dos fases complementarias, una primera actuación química para conseguir matices y virados y tras ello, la iluminación de la imagen positivada mediante el pincel con acuarelas y acrílicos.

La unión de la fotografía en blanco y negro de Anse de y la



Una muestra del trabajo fotográfico del artista salmantino.

ANSEDE

elaborada por Franja proporciona una única referencia visual con dos lecturas diferentes, acentuadas por el contraste entre momentos históricos diferenciados por setenta años de evolución social y tecnológica.

El archivo Anse de está constituido por un millar de negativos sobre soporte de cristal o

celuloide, catalogados por el mismo autor. La mayor parte de ellos, impresionados en la década de los veinte y primeros de los treinta, recogen una temática variada acerca de monumentos, lugares de la ciudad y de los pueblos de su entorno, y una muestra de tipos urbanos y rurales salmantinos de la época.

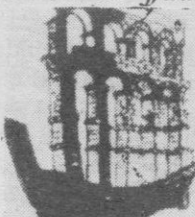


PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 543 30 43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 575 69 16



SANTA TERESA
HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

Con media hora de diferencia, el MAPA y la Junta celebraron sendas ruedas de prensa sobre el tema

El plazo de suscripción del seguro integral de cereales finaliza el 15 de diciembre

El plazo para suscribir el seguro integral de cereales concluye el próximo 15 de diciembre. La Junta de Castilla y León subvencionará por primera vez, esta próxima campaña, su contratación, ayudas que viene prestando el MAPA desde principios de los ochenta, y que en muchos casos permiten al agricultor pagar sólo un 30% de la prima.

JESUS MARTINEZ CALLE

Con apenas media hora de diferencia en su convocatoria, la Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, y el Servicio Territorial de Agricultura de la Junta de Castilla y León ofrecieron una rueda de prensa para hablar del seguro integral de cereales. El organismo central pretendía explicar las reformas que este año tendrá esta modalidad de lucha contra los riesgos, mientras que la institución autonómica presentaba su ayuda a los agricultores para contratar este tipo de seguros.

Cualquier agricultor que haga un seguro colectivo del cereal tiene derecho a un 40% de subvención por parte del MAPA, siempre y cuando las pesetas o el capital a asegurar se sitúe entre uno o diez millones de pesetas, en caso contrario sólo podrá optar a un 25%. Según el director provincial de Agricultura, Angel Ballester, en el primero de los supuestos se encuentra el 80% de la agricultura segoviana, es decir, unos 5.500 trabajadores del campo.

Los agricultores que cotizan al régimen especial de la Segu-



José Balsa, Juan María Iriarte y Mariano Rivilla en el transcurso de la rueda de prensa.

PEÑALOSA

ridad Social Agraria contarán con un 25% acumulable del importe de la póliza, lo que les coloca en el 65%, y si forman parte de una SAT o una cooperativa cogen un 5% más, con lo que la subvención máxima alcanza el 70%.

La razón de la orden de la Consejería de Agricultura que ha decidido bonificar ahora las primas del seguro integral de cereales estriba, según el jefe del servicio de la misma en Segovia, Juan María Iriarte, en que la sequía de 1991-92 ha puesto de manifiesto la insuficiencia de la cobertura actual del seguro, por lo que la Junta establece la bonificación como

una ayuda más. El organismo autonómico aporta un 25% de la prima que queda, una vez descontadas las subvenciones del MAPA y el descuento de agroseguro.

TODO PAGADO

El seguro integral del cereal del año agrícola que acaba de concluir se terminó de pagar ya en su totalidad, comentó Ballester. En total, 4.556 familias tenían concertadas la póliza, con 3.360 millones de pesetas, lo que ha repercutido en 95.000 hectáreas de las 130.000 que el MAPA asegura estaban cultivadas, 150.000 de acuerdo a los datos facilitados

por la Junta. En total, se aseguraron 3.395 explotaciones, de las que han cobrado 3.140.

Según Iriarte, dentro de Castilla y León Segovia es una de las provincias con mayor índice de contratación de este seguro: un 63% de cobertura. "Nuestro objetivo —comentó— es que se llegue al 75%".

Uno de los cambios fundamentales este año es, a juicio de Ballester, es el descenso en el precio de las pólizas. "Al agricultor normal —comentó— le costará asegurar su hectárea de secano entre 1.280-1.300 pesetas, mientras que este año pasado le supuso 1.400".

Sólo quedan por cobrar las 200 familias cuyo cultivo no llegó a nacer

J.M.

De la campaña que acaba de terminar, tan solo resta por solucionar la situación de las 200 familias que, habiendo formalizado el seguro, vieron cómo su cultivo no llegó a nacer. "Está muy claro —manifestó Ballester— que el seguro es para el cultivo nacido, porque cabe la posibilidad de que no nazca si no se ha sembrado.

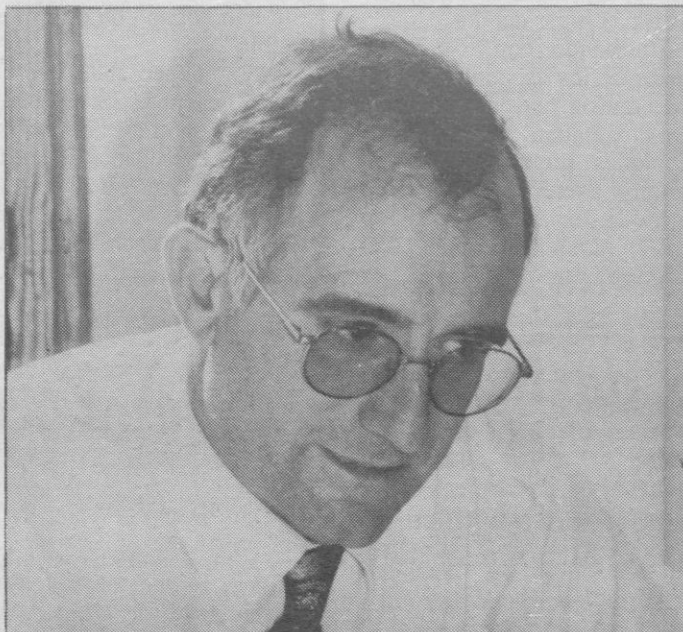
Según el director provincial de Agricultura, conscientes de que las causas y los agentes este año fueron mayores, el Ministerio ha decidido asumir la subvención, por lo que la liquidación comenzará a pagarse el próximo 15 de diciembre. Un extremo que confirmó el director general de Agroseguro, José Balsa, quien compareció en la rueda de prensa convocada por la Junta, junto a Iriarte y a Mariano Rivilla,

funcionario de la Dirección General de Agricultura de la Junta.

Los seguros agrarios, en opinión de Rivilla, son el método más razonable contra los riesgos de la actividad agraria, de ahí que la Junta haya decidido apoyar esta próxima campaña el seguro integral del cereal como venía haciendo con otros cultivos (lúpulos, viñedos, frutales y algunas hortícolas). Esta decisión, recogida en una orden de la Consejería de 18 de noviembre, supondrá un desembolso de 490 millones de pesetas.

SEGURO COMODO

Iriarte destacó la comodidad que le supone al agricultor el no tener que realizar ningún tipo de solicitud para acceder a cualquiera de las subvenciones al seguro del cereal, dado su



Angel Ballester, director provincial del MAPA.

PEÑALOSA

carácter automático. "Eso es bueno —dijo— para el asegurado y para todos, proque descarga de un trabajo impropio". Balsa recordó que el agricultor sólo necesita presentar la identificación catastral de cada una de las parcelas que va a asegurar y el número del registro de

la Seguridad Social Agraria, en el caso de que pertenezca a la misma.

Precisamente, la Junta celebró ayer una reunión con los agentes de las oficinas comarcales y de extensión agraria en torno al tema para que puedan prestar ayuda a los agricultores.

Un herido grave al explotar una caldera en Santo Tomé

A.S.

Una persona herida grave y otra de carácter leve han sido las víctimas de la explosión de una caldera de gasoil, producida ayer en la localidad de Santo Tomé del Puerto. El hecho se produjo a las 22 horas en un domicilio particular del barrio de Villarejo, perteneciente a la localidad antes citada, ocasionando heridas de pronóstico grave a Saturnino Fernández García, empleado de Dragados y Construcciones y vecino de Plasencia (Cáceres), y heridas leves a María Antonia Mateo Esteban, domiciliada también en Plasencia.

La explosión alertó a los servicios de Protección Civil y de la Guardia Civil, que evacuaron a los heridos y trasladaron a Saturnino Fernández a la Ciudad Sanitaria de La Paz, donde se recupera de sus lesiones. Las causas del accidente aún no han sido aclaradas por parte de las autoridades.

Por otra parte, hoy entra en servicio la variante de la N-110 en Zarzuela del Monte, sustituyendo a un tramo anterior caracterizado por curvas de pequeño radio y fuertes pendientes, en el que se han producido diversos accidentes. El coste de estas obras, que han abarcado un total de 1.160 metros, ha ascendido a 101,7 millones de pesetas.

Los sindicatos piden que no se utilicen mañana los servicios de la Administración

A.S.

Los sindicatos CC.OO., CSI-CSIF y UGT han realizado un llamamiento a los ciudadanos para que mañana día 26 no utilicen los servicios de la Administración pública. Asimismo, piden disculpas a los usuarios de Segovia y provincia por las molestias que va a ocasionar la jornada de huelga de los funcionarios públicos.

La protesta sindical se basa en cinco puntos fundamentales: la cláusula de revisión salarial, el mantenimiento del poder adquisitivo y el empleo, el cumplimiento de los acuerdos y por la modificación de la política económica.

Por otra parte, la junta de personal docente de centros públicos no universitarios de Segovia rechazó en su última reunión la congelación salarial prevista en los Presupuestos Generales del Estado para 1993, afirmando que esta medida supondrá para los empleados públicos una pérdida de poder adquisitivo del 10 por ciento. Asimismo, se suman a las demandas sindicales antes expresadas.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

La población octogenaria supone más del 10 por ciento de los vecinos

PEDRO MERINO

Haciendo recuento de los ancianos que han cumplido ya los ochenta años en la localidad, nos encontramos, con que alcanzan el número de 45, de los cuales, 20 de ellos, son varones y 25 mujeres, y que de ellos, seis pasan de los noventa, acercándose dos a los 100, como son, Marcelino Martín Herranz con noventa y ocho años, y Wenceslaá Arribas Salvador, con noventa y siete.

En cuanto a los niños hasta los quince años, suman una cifra de 48, son niños 26 y niñas 22, por lo que se puede decir que niños y octogenarios, están cerca del empate.

En una localidad como ésta de Escarabajosa de Cabezas, cuya población es de 430 habitantes, se pone de manifiesto, que el número de personas mayores de 80 años, es considerable, pues alcanza el 10,23%, de la población, y es de suponer, que ello obedecerá, a la mejor calidad de vida, de que disfrutaban hoy los mayores.

Refiriéndose a la población



Hay muchos mayores.

ARCHIVO

infantil, no se puede considerar escasa, si se tiene en cuenta la baja natalidad que hoy se alcanza, de una forma generalizada.

NAVALMANZANO

El centro familiar celebró el Día del Ahorro

DOROTEO GOMEZ

A las 18 horas del día 18 del actual, tuvo lugar en el centro familiar "San Roque", de esta localidad, el acto relativo al LXVIII Día Universal del Ahorro, organizado por la Obra Social de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, habiéndose asistido como invitados el alcalde del pueblo, sacerdote titular de la parroquia y demás autoridades locales, así como buen número de socios del mencionado centro.

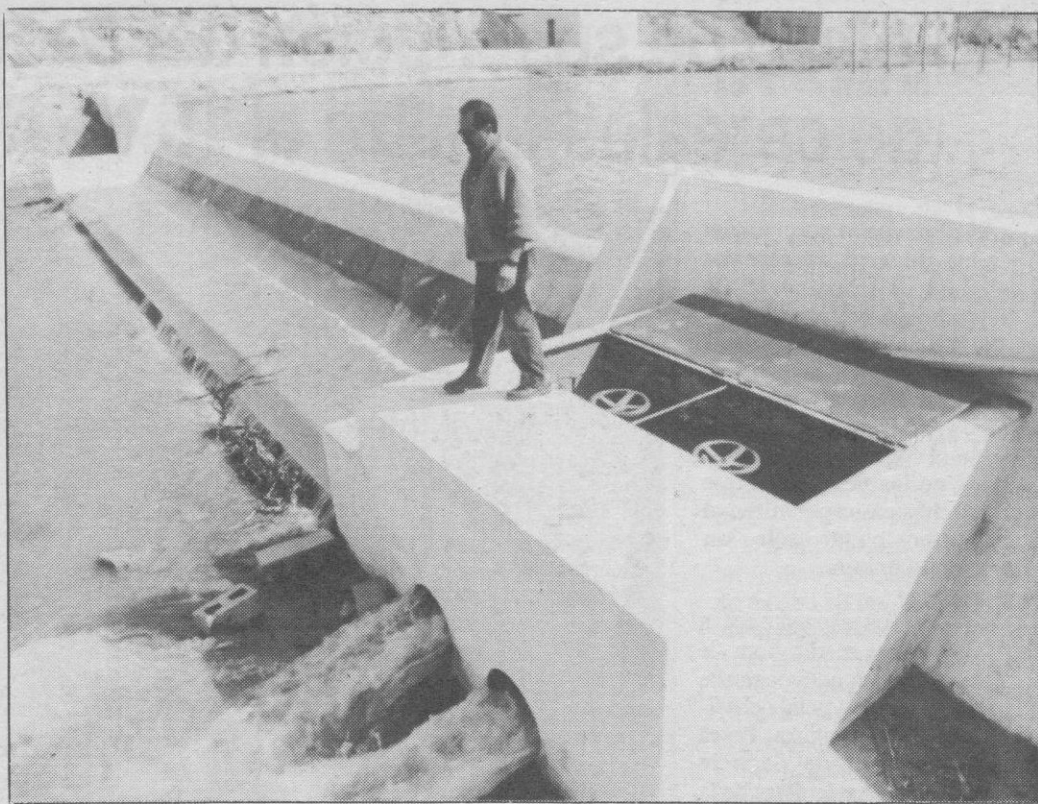
El festejo dio principio pronunciando unas palabras los empleados de la oficina de dicha entidad alusivas a tal conmemoración y seguidamente la tuna de Magisterio de la capital interpretó varias piezas musicales, mien-

tras los asistentes eran obsequiados con un vino español y abundantes aperitivos, servidos por dichos empleados y componentes de la junta directiva del referido centro familiar.

Finalizado el convite, los músicos siguieron haciendo sonar sus instrumentos de cuerda, a cuyos acordes bailaron unas cuantas parejas de socios, prolongándose el espectáculo hasta pasadas las 21 horas del día.

Alternando con los bailes varios de los asistentes recitaron algunas poesías, mientras otros cantaban jotas y otras canciones populares que en tiempos pretéritos estuvieron de moda, lo cual es recordado por las personas de más edad con cierta nostalgia.

JUARROS DE VOLTOYA



PEÑALOSA

El agua de la presa es analizado periódicamente.

Por tardar un mes en comunicar que el agua de la localidad era no potable

El Ayuntamiento exige medidas disciplinarias contra el C. de Salud de Nava de la Asunción

El Centro de Salud de Nava de la Asunción realizaba el pasado mes de agosto un control rutinario sobre la cloración del agua de la localidad, encontrando que esta no era potable por contaminación bacteriana. El 6 de septiembre comunicaba, mediante carteles, a la población que el agua no podía ser consumido, sin dar aviso previo al Ayuntamiento. La corporación en pleno ha pedido explicaciones sobre esta actuación, ya que en el caso de que el agua hubiese estado contaminada, la tardanza de los resultados podía haber ocasionado "alguna desgracia personal".

A.S.

El Ayuntamiento afirma en un comunicado que "es absolutamente imposible que en un Estado de Derecho como el nuestro, por parte de un servicio público como el sanitario, se llegue a actuar de la forma que los responsables de este Centro de Salud lo han hecho con este municipio".

"Es impensable que, en 1992 unas muestras de agua, recogidas en el mes de agosto y según los resultados del análisis correspondiente agua contaminada y no potable, no sean conocidas por la población hasta el

día 6 de septiembre".

La corporación asegura que el medio utilizado, por los responsables del centro sanitario, para comunicar los resultados, fue "sin previo aviso la colocación de carteles prohibiendo a la población el consumo de agua."

No dieron cuenta con anterioridad al Ayuntamiento, responsable en materia de sanidad local, y tampoco adoptaron ninguna medida para haber prevenido con tiempo suficiente a la población".

REPULSA

Esta actuación merece, a juicio de los ediles de Juarros

de Voltoya, su más enérgica repulsa y su firme protesta por una situación que califican de irresponsable. "Los hechos provocaron el pánico y el miedo vecinal al creer que el agua que se estaba consumiendo estaba contaminada".

Los concejales y a la cabeza el alcalde, Félix Renedo, se preguntan qué hubiera pasado si el agua hubiese estado efectivamente contaminada y, "dado que la población no lo supo hasta el mes siguiente, podría haber ocurrido alguna desgracia personal. Además, continúan, "nos preguntamos si realmente el agua era no potable ya que no se dio ningún caso de intoxicación".

"Realmente, ¿podemos, después de todo lo ocurrido, estar plenamente tranquilos respecto a las garantías sanitarias de la población, que tiene encomendado este Centro de Salud?", se preguntan los ediles.

AYLLÓN

Comienzan las obras previstas en la iglesia de Santa María La Mayor

BELEN DE MARCOS

Ayllón recibió, en días pasados, el informe de Cultura, a partir del cual se pueden iniciar las obras señaladas por dicho organismo, en la iglesia de Santa María la Mayor; provisionalmente suspendida al culto, desde el pasado mes de mayo.

Santa María, es de estilo neoclásico con elementos procedentes de otras extinguidas parroquias, emplazadas, en forma de cruz latina, con un impresionante campanario de cuarenta me-

tros de altura, culminando en espadaña.

Hasta ahora, sólo se cuenta con la mitad del presupuesto necesario para efectuar la obra, logrando mediante donaciones particulares, y 50.000 pesetas proporcionadas por la Caja de Ahorros de Segovia.

Se trata de acondicionar el terreno sobre el cual se colocará una nueva tarima; obra, que se prevé comience en próximas fechas. Sin embargo, sí se ha realizado, con la colaboración de

los vecinos de Ayllón, el levantamiento, previo a la obra, del pavimento viejo; y el descubrimiento del retablo de otras iglesias, la de San Miguel, situada en la Plaza Mayor, frente a la casa del Ayuntamiento y la que se suprimió como iglesia al culto el día 24 de mayo de este año.

Es una construcción románica que fue convertida en vivienda y salón parroquial; actualmente es utilizada para impartir catequesis y como iglesia al culto.

Ayuntamiento de Riaza

(SEGOVIA)

Se hace público la exposición del documento número III de Normas Subsidiarias de Riaza, referidas exclusivamente a los Barrios Agrupados, durante el plazo de un mes desde la publicación del respectivo Anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, en la Secretaría del Ayuntamiento, con plazo común para presentar alegaciones.

En Riaza, a 20 de Noviembre de 1992.

EL ALCALDE PRESIDENTE,

Fdo.: Mariano García Muñoz.

El primer obispo de la Diócesis de Popayán era natural de Mozoncillo

Juan del Valle, libertador de indios esclavizados, condenó los desmanes de los conquistadores

Sebastián de Belalcázar, hombre de Francisco Pizarro, fue el descubridor y conquistador de la región de Popayán. Como hicieron otros muchos conquistadores en otros muchos lugares, Belalcázar la hizo independiente hacia mediados de la décimosexta centuria. Su lejanía y dificultad de comunicaciones con España, e incluso con los centros administrativos de América, le permitieron llevar una vida autónoma.

JOSE LUIS MARTIN

A esta región llega en 1548 el primer obispo de la diócesis, don Juan del Valle, enviado por el Consejo de Indias con el título de prelado y protector de indios. Los documentos personales que se refieren a este personaje son muy escasos pero según un documento anónimo contenido en la colección Muñoz, el lugar de nacimiento de Juan del Valle fue Mozoncillo. Según documentos del archivo de Salamanca y del Archivo General de Indias, parece ser que su verdadero apellido fue Sancho García.

Cursó estudios en la Universidad de Salamanca y posiblemente también en París. En agosto de 1546, la hasta entonces sólo parroquia de Popayán, se erige en catedral dedicada a la Bienaventurada Virgen María. El mismo año es elegido su primer obispo, Juan del Valle, hasta entonces en un curato segoviano. La constitución de su Obispado la hace en 1547 en Aranda de Duero. En abril del año siguiente está en Sevilla, preparando su viaje y a finales de año llega a Popayán.

La primera impresión dejada en los vecinos fue muy grata, ya que se negó a aceptar los 500.000 maravedíes de su sueldo. Sin embargo, las desavenencias no tardarían en llegar. Sucesivas visitas a la Diócesis, cumpliendo con su cometido de "protector de los indios", le demuestran el desamparo en que éstos viven, sujetos en la mayoría de los casos al capricho de los encomenderos. Ante esto, el obispo se enfrentaría con sus feligreses.

La legislación española vigente por entonces garantizaba la libertad personal del indio, prohibía la esclavitud, obligaba a un pago por el trabajo y abolía asimismo los trabajos forzados y la utilización de los naturales como bestias de carga. Sin embargo, tan justas leyes no se cumplían y además las "Justicias reales", tomando partido por los colonos, toleraban esos abusos.

El obispo trata de poner fin a esta situación, pero sus primeras medidas provocaron tal resistencia que resolvió dimitir, denuncia que no le fue aceptada.

Puesto que debe continuar al frente de la Diócesis, Juan del Valle decide cumplir firmemente con su deber. Los encuentros se suceden uno tras otro: el transporte de mercancías desde el puerto de Buenaventura hasta Popayán se hacía a lomos de indios por las peligrosas sendas de la montaña. En uno de sus primeros mandatos, el obispo prohíbe tal carga como nociva para la salud de los indios por las peligrosas sendas de la montaña. En

uno de sus primeros mandatos, el obispo prohíbe tal carga como nociva para la salud de los indios, no acostumbrados al frío de la cordillera que tienen que atravesar y, además, por ir en contra de las leyes que protegían a los indígenas.

PENAS ECLESIASTICAS

Los vecinos no solamente no obedecen, sino que recusan a su vez al obispo alegando incompetencia. En 1522 Juan del Valle hace una gira de inspección por su Diócesis. La situación con que se encuentra es tremendamente lamentable: los indios son tratados como esclavos, vendidos a traficantes, obligados a trabajar en las minas y tierras de los encomenderos, privados de sus bienes, se les azota si no trabajan...

El obispo protesta energicamente pero los encomenderos no aceptan su jurisdicción ni cumplen las penas por él impuestas. Los justicias no intervienen para hacer cumplir la ley y tampoco le brinda ninguna ayuda. Ante la imposibilidad de hacer cumplir las más estrictas normas de humanidad, el obispo de Popayán cambiará de táctica. Estaba en vigencia una ley aceptada por la Junta de Teólogos, reunida en México en 1546, que obligaba a restituir al indio todo lo injustamente cobrado como tributo en demasía sobre lo que estaba tasado.

Juan del Valle comienza a pedir la observancia de esta ley y exige a los encomenderos la restitución de todo cuanto han llevado de más, imponiendo multas a quienes no lo cumplan. Al ser esto insuficiente, comenzó a imponer también penas eclesiásticas (excomunión, negación de absolución, etc.). La situación es cada vez más tensa y se agrava todavía más cuando Juan del Valle nombra como provisor y visitador



Juan del Valle se erigió como protector de los indios.

ARCHIVO

al canónigo Francisco González Granadino, igual que su obispo decidido a proteger a los indios y como él deseoso de no ceder terreno en cuanto a la jurisdicción eclesiástica competa.

Granadino recorre la provincia, impone sanciones, llama a los indios para que declaren sobre el trato recibido, libera a esclavizados, se opone a que los encomenderos impidan el casamiento entre los nativos, exige la restitución de tributos e impone multas pecunarias y eclesiásticas. Dos mandamientos acabaron de agravar la situación: En el primero se prohíbe a los religiosos de la Diócesis absolver a los encomenderos sin licencia especial del obispo; en el otro, prohíbe la compra y venta de indios y el transporte de mercancías a lomos de indígenas.

Naturalmente, los encomenderos de Popayán y los justicias reales, que están de su parte, no aceptan impasibles esta situación. Elevan una queja a la Real Audiencia de Santa Fe y levantan una "información secreta" contra el obispo, su provisor y demás religiosos que les secun-

dan. En ella Juan del Valle aparece odioso, interesado, amante del lucro y violento. Su integridad moral se pone en duda.

EXCOMUNIONES

El obispo no se amilana, se muestra siempre valiente, honrado y dispuesto a desafiar el peligro. En sus viajes por la región va siempre armado con una lanza y, en más de una ocasión, se opone por la fuerza a los desmanes y amenazas de sus contrarios. Las excomuniones caen sobre el oidor Briceño, el gobernador y sus tenientes, el hijo del conquistador Francisco de Belalcázar y sobre tesoreros y alcaldes.

Los vecinos de Popayán pasan también a la acción, capitaneados ya por Francisco de Belalcázar, ya por el propio gobernador, provocando escándalos e incluso, llegan a sitiar al obispo en su iglesia, exigiendo la deposición de Granadino y el levantamiento de las excomuniones. Pero el obispo se resiste y se niega a sus exigencias.

Mientras tanto el pleito ha llegado a Santa Fe. Allí los dos oidores que formaban la Audiencia (Juan de Montañó y Francisco de Briceño) tienen opiniones opuestas. Convocada una Junta de teólogos y juristas, deciden a favor del obispo. Juan del Valle ha ganado en toda regla.

Se confirma el nombramiento de Granadino, se aprueban los procedimientos del obispo y se recuerda a los vecinos la obligación de ponerse en paz con la Iglesia, pues persistir en el estado de excomunión se considera como escándalo público. El obispo se convierte de acusado en escusador. Granadino eleva una acusación contra el oidor Briceño por las licencias que había otorgado para las expediciones contra indios, por las crueldades cometidas contra ellos, por su participación personal en el lucro que reportaron las expediciones, etc.

Luchador infatigable

La segunda parte trata de problemas indígenas: no permitía enseñar a los indios sin licencia; se recordaba la obligación de enseñar a los indios la lengua castellana y la fe cristiana, así como la existencia de escuelas para llevar a cabo tan nobles tareas; se propone la prohibición de que los justicias reales tengan indios encomendados; no se olvida la condena de trabajos forzados; se recomienda la apertura de un nuevo camino desde Popayán hasta un puerto del río San Juan; se ve la necesidad de obligar a trabajar a los numerosos vagabundos que por entonces había; también la necesidad de enseñar oficios a los mestizos y otras disposiciones de igual interés.

Todo ello nos muestra al obispo como un hombre tremendamente preocupado por su Diócesis y que se ocupa no sólo del bienestar material, sino también del espiritual, tanto de los indios como de los españoles.

En 1558 Juan del Valle reúne un nuevo Sínodo y en él se toman disposiciones que corrigen las situaciones hasta ahora denunciadas.

Este sínodo, en el que como hemos visto, se condenaba abiertamente la conquista e incluso se censuraba a la Corona, motivó varias cédulas prohibiendo tales reuniones eclesiásticas e impidiendo la publicación de las disposiciones en ellas tomadas. Se limitaba así la jurisdicción de los obispos. Incluso se prohíbe al obispo y demás eclesiásticos abandonar el Obispado sin licencia de las justicias reales.

Juan del Valle se da cuenta de que no puede seguir la obra que su conciencia le dicta y, desoyendo la prohibición, abandona Popayán hacia finales de 1560, después de haber hecho donación a los indios de las tierras donde vivía. Está dispuesto a ir a reclamar ante el rey, el Papa y al Concilio de Trento si fuera necesario.

En agosto del año siguiente está ya en España. Habiéndose presentado ante el Consejo de Indias no encontró allí el apoyo necesario. Pasó a Francia clandestinamente para desde allí seguir viaje a Roma. No pudo llegar: la muerte le sorprendió en Francia y así, lejos de su patria, acabó sus días un segoviano insignificante que dedicó su vida a defender al más débil, aun teniendo en contra a toda la sociedad de su época.



Mozoncillo vio nacer a Juan del Valle.

ARCHIVO

Gallego confiesa el asesinato de Leticia Lebrato

Valladolid. (Ical).— Pedro Luis Gallego Fernández, conocido como "el violador del ascensor", se confesó ayer autor del asesinato de la joven vallisoletana Leticia María Lebrato ante el titular del Juzgado de Instrucción número 2 de Valladolid, Manuel García-Castellón, según informó el propio juez.

La agencia Ical, apoyándose en fuentes de la investigación de toda solvencia, adelantó el pasado 18 de agosto que los análisis toxicológicos confirmaban la autoría de Gallego Fernández en este asesinato. El cadáver de Leticia, violada y asesinada brutalmente, apareció enterrado en un pinar de la localidad vallisoletana de Boecillo el pasado 21 de julio, dos días después de que desapareciera de su domicilio de Viana de Cega, municipio situado a pocos kilómetros del anterior y próximo a Valladolid.

Gallego Fernández se "derumbó" ante los jueces tras más de 5 horas de declaraciones. El reconocimiento sorprendió a todas las partes presentes en el sumario, ya que hasta ese momento el ya asesino confeso había incurrido en múltiples contradicciones pero negaba tajantemente la autoría del crimen.

Un sumario casi traspapelado por una violación cometida en el centro de Valladolid el pasado 30 de junio, y cuya autoría admitió en poco menos de media hora, fue el detonante de su "hundimiento".

Tras esta confesión, el "violador del ascensor" volvió a los calabozos de la Audiencia vallisoletana y pidió la presencia de Rosario Gallego Fernández, su única hermana. Ante ella y el juez García-Castellón firmó su declaración de culpabilidad en el asesinato.

Hasta ese momento, Gallego Fernández había admitido ante el juez Angel Redondo su presencia en el lugar de los hechos el día de la muerte de la joven. En esta primera declaración, el delincuente incurrió en multitud de contradicciones sobre sus actividades en las 5 horas que pasaron desde que supuestamente recogió a la joven.

Aboga por la reeducación y una nueva concepción de la mujer en la sociedad

Cristina Almeida, contraria a aumentar las penas a los violadores

La abogada y diputada de IU Cristina Almeida declaró ayer en Valladolid que no es partidaria de incrementar las penas de cárcel a los violadores en la redacción del nuevo Código Penal y abogó por la reeducación y una nueva concepción de la mujer.

Valladolid. (Ical / Efe).— Cristina Almeida participó en la ciudad en unas jornadas del Área de la Mujer de IU, en las que explicó la postura de IU en la redacción del nuevo Código Penal.

En opinión de Cristina Almeida, las mujeres "no podemos caer en la tentación de pedir cárcel" en vez de respeto e igualdad y señaló que el mantenimiento de las actuales penas por violaciones sexuales —equiparadas al homicidio, de 12 a 20 años de cárcel, cuando el nuevo texto las rebaja de 8 a 12 años— podría provocar dos efectos perniciosos: que los agresores profundicen en su violencia y lleguen al asesinato para evitar ser reconocidos o que los jueces, si no ven claras las pruebas o la resistencia de la mujer, opten por la absolución o por la creación de nuevas figuras delictivas menos punitivas.

La diputada y feminista afirmó ser partidaria de valorar la agresión "y no el lugar o el oficio donde se produce". En su opinión, la modificación de este tipo de delitos en 1989, cuando pasaron de ser considerados ataques a la honestidad a ataques contra la libertad sexual, ha hecho que el derecho sea menos protegido y aunque no se pueda acusar en la actualidad a los jueces de misoginia, sí de "cierta solidaridad de clase". La abogada volvió a recalcar la importancia de la reinserción y del tratamiento penitenciario. Cristina Almeida indicó que el próximo 14 de diciembre se cerrará el debate sobre las enmiendas a la totalidad al anteproyecto de ley de Código Pe-



Cristina Almeida aboga por la reeducación.

ARCHIVO

nal, y el 25 de diciembre, el plazo para las enmiendas parciales.

Las mujeres de IU, según Almeida, están interesadas en mantener el ámbito de la agresión sexual —se quiere suprimir la violación bucal—, la falta de concreción de los delitos contra la familia como el impago de las pensiones a las madres separadas, los malos tratos dentro del matrimonio, "que son más graves que la torta dada a un vecino", y la introducción de nuevos supuestos a la ley del aborto, que en su opinión son un reflejo de la "doble moral" de una sociedad que debería reconocer "la responsabilidad y conciencia de la mujer".

VIOLACIONES A MENORES

La directora del Instituto de la Mujer, Purificación Gutiérrez, se mostró ayer partidaria de que se aumenten las penas por delitos de violaciones a menores.

Purificación Gutiérrez presentó en Valladolid el progra-

ma de actividades de un seminario de formación de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado en los delitos contra la mujer, acompañada por el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, y la directora general de Servicios Sociales del Gobierno Regional, María Cruz Rodríguez Saldaña.

En rueda de prensa, la directora del Instituto de la Mujer añadió que el aumento de penas por violación a menores, niños y niñas, se justificaría por la propia entidad de la agresión y por la reprobación social contra este tipo de delitos. En cambio, se manifestó contraria a incrementar las penas por violación a personas mayores de edad, y abogó por el mantenimiento de los castigos que ahora se incluyen en el nuevo Código Penal, en fase de tramitación parlamentaria.

En cuanto a los permisos penitenciarios a reclusos penados por delitos sexuales, Gutiérrez insistió en la necesidad de aplicar la ley.

El presidente del CSIF acusa al Gobierno de la ruptura de las negociaciones

Burgos (Efe).— El presidente nacional de la CSI-CSIF, José Luis Alemani, acusó ayer en Burgos al Gobierno de ser el responsable de la ruptura del convenio de los trabajadores de las administraciones públicas, "por no querer aceptar la cláusula de revisión salarial".

José Luis Alemani aseguró que los sindicatos están dispuestos a aceptar el incremento salarial propuesto por el Gobierno, aunque no renunciarán a la cláusula de revisión, "que es rechazada por el Gobierno por razones políticas al no querer que los empleados públicos tengan la compensación constante del IPC".

Por otra parte, un total de 316 empleados públicos cubrirán los servicios mínimos en Valladolid, con motivo de la huelga general en la Administración Central, informó la Delegación del Gobierno en Castilla y León. El citado número de empleados representa el 12,17 por ciento del total de la plantilla, según las mismas fuentes, que subrayaron que las centrales sindicales CSIF, CC.OO. y UGT, convocantes de la huelga, llegaron a un acuerdo sobre los servicios mínimos. Con el acuerdo alcanzado, la Administración pretende garantizar la apertura de todos los centros de la Administración.

Hoy se juzga a 15 agricultores por los incidentes de la manifestación del 11 de abril

Valladolid. (Ical).— Quince agricultores de la Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León son juzgados hoy en Valladolid, junto a dos personas más, acusados de coacciones en los incidentes registrados en la masiva manifestación campesina del pasado 11 de abril en la capital de la región.

Los campesinos encausados pertenecen a las Uniones de Burgos —trece—, León —uno— y Segovia —uno—, y los hechos tuvieron lugar tras la celebración de una manifestación que congregó a casi cien mil personas y que puso fin a tres jornadas de movilizaciones en toda la región. Según fuentes de COAG, en un momento dado los agentes de policía local comenzaron a identificar y detener a agricultores e incluso a dos personas que al parecer pasaban por allí y nada tenían que ver con la concentración campesina. COAG quiere denunciar una vez más la "represión a la que es sometida el sector agrario por el simple hecho de querer defender sus más elementales derechos". Este sindicato afirma que algunas actitudes policiales recuerdan "viejos tiempos que en nada tienen que ver con el talante democrático".



Desde el pasado
día 23, estamos
plenamente al servicio
de nuestros clientes
en las nuevas
instalaciones de

POLIGONO DE HONTORIA

Parcela 85. C/ Gremio de los Canteros

Teléfonos 44 46 40 / 42 80 61

FAX 44 26 14 **SEGOVIA**

GRAFISMOS



Los colores causan una impresión a la vez que son una expresión.

ARCHIVO



Hay un producto capaz de "medir" definitivamente los colores.

ARCHIVO

Goethe, en su "Doctrina del color", publicado en el año 1810 ya dijo que "Los colores son incidencias y carencias de luz". Tan simple como eso. Y, al mismo tiempo, tan complejo. Goethe estaba en lo cierto. Del color, de los colores, se han escrito miles de páginas, desde tratados artísticos hasta formulaciones físicas pasando por estudios médicos. Y es que el color, los colores, "son" todo eso.

VICENTE ESCUDERO

A nadie se le escapa ya que existe una psicología del color, que los colores "tienen" un significado (indican, prohíben, estimulan, disgustan...), en definitiva, que los colores causan una impresión al mismo tiempo que son una expresión.

En los tiempos contemporáneos los estudios sobre los colores se han desarrollado con las aportaciones de distintas ramas científicas. Y es que "conocer" los colores, determinar la "impresión" que causan, no es un mero jugueteo ni una simple curiosidad. Tiene una importancia vital en nuestro mundo y una aplicación constante, en la publicidad, en la industria de todo tipo, en el consumo, en el arte y la ciencia. Prácticamente se podría decir que nuestra vida —y nuestros sueños— viven "en color".

Hasta ahora, en este complejo tema del color existía todavía un cierto margen de "improvisación", de escapismo hacia la opinión o la impresión personal. Esto, el relativismo de los colores, es un tema que se encontraba profundamente enraizado en el subconsciente. Por ejemplo, cuando una persona citaba el refrán "todo depende del color con que se mira" o, más aún, cuando se utilizaba el popular dicho "para gustos se han hecho los colores".

Era todo muy poético, muy sugestivo, pero también muy poco práctico. Discusiones tan humanas como "este es un maravilloso amarillo limón". "No, es sin duda un verde claro". Podrían llevar a una disputa sin fin. Muy humana pero frustrante.

Ahora es posible reproducir tonos idénticos en cada grafismo, logotipo o rótulo sin importar su complicación

Un revolucionario sistema para "medir" los colores con perfecta exactitud

Pues bien, ahora la importante empresa 3M ha lanzado al mercado un producto, el Scotchcal Colorworld System que, entre otras muchas facetas "mide" definitivamente los colores.

Técnicamente el sistema Scotchcal Colorworld ha sido desarrollado por el científico del color Gerd Schilling, del Institut für Farbdynamik, en el que participan asesores de las importantes empresas Ford, Siemens y Hutschenreuther, y está basado en el principio de que el color se puede medir exactamente.

En efecto, según este sistema, un espectrómetro decodifica la reflectancia de la luz en el espectro visible, a 400-700 nm aproximadamente, del mismo modo

que lo hace el cerebro humano, consiguiendo así la información básica sobre el color. De este modo dejan de tener cabida discusiones relativas a la "apreciación" de los colores. Con el instrumento ideado por Gerd Schilling se llega al estricto cientifismo. El análisis —y por lo tanto— la definición de un color concreto es incorruptible y sus valores están por encima de cualquier apreciación personal.

Toda la información sobre el color utilizada en este sistema, así como los valores medios, se corresponden con la definición del color de la CIE L Ch y tiene en cuenta factores claves como la claridad, saturación cromática (brillo, intensidad) y el ángulo

de tonalidad (medio en dirección contraria a las agujas del reloj).

POSIBILIDADES ILIMITADAS

Tenemos, de este modo, un análisis exacto del color expuesto a la luz, y en tres dimensiones. De este modo, y según los investigadores, "la definición tridimensional del color concuerda con la percepción humana del color neutro: el negro". De ahí a la sistematización numérica de los colores sólo había un paso y ya se ha cubierto. Los colores, hasta los más complejos matices han quedado fijados con un código internacional.

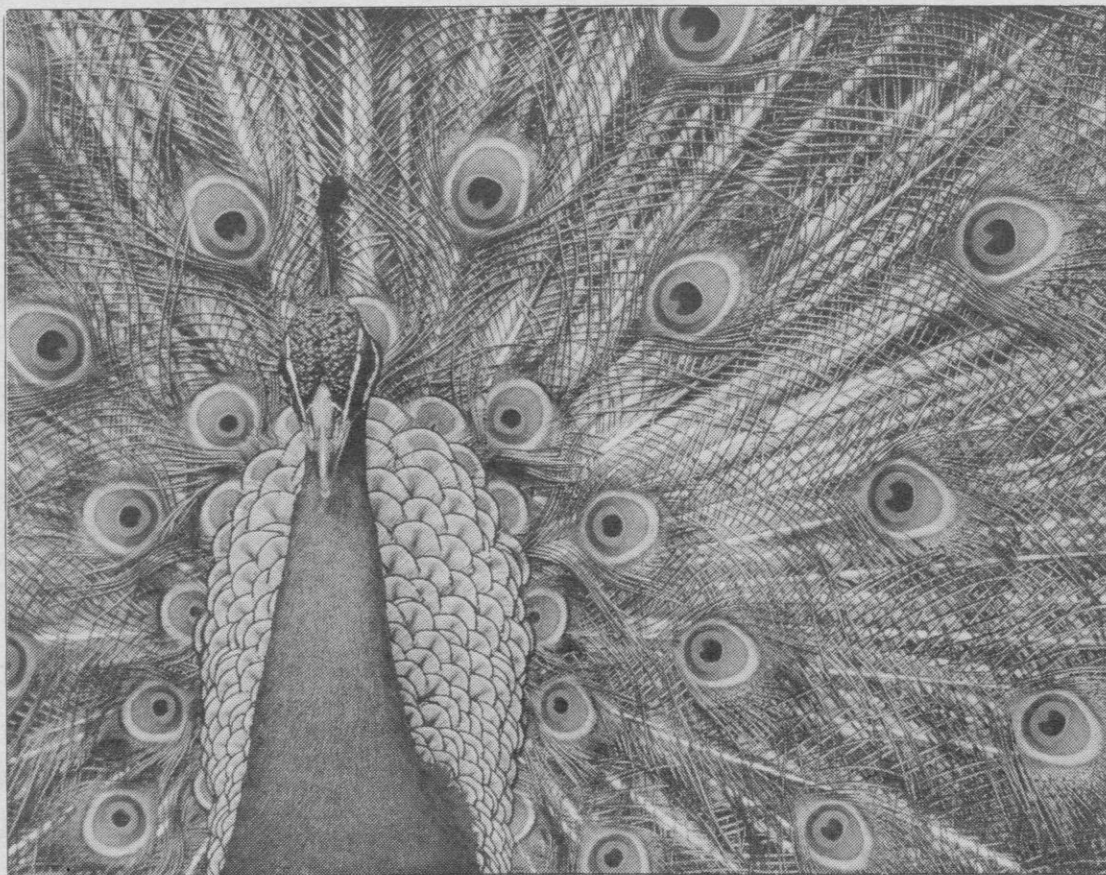
¿Las aplicaciones de este sistema? Pues prácticamente infinitas y apabullantemente prácticas.

Un ejemplo. ¿Se acuerdan de la famosísima serigrafía de Andy Warhol sobre Marilyn Monroe? Pues sin jugar a la ciencia ficción los responsables del nuevo sistema de medición y catalogación de colores explican:

"Si Warhol hubiera sabido esto, con toda seguridad habría realizado su famosa serigrafía con el sistema Scotchcal Colorworld. Primero habría seleccionado los tonos, del amplio abanico de colores disponibles en el sistema; a continuación, habría definido el contorno mediante scanner o lo habría digitalizado directamente. Y luego habría cortado en un plotter, sobre láminas Scotchcal las curvas pronunciadas de Marilyn, para posteriormente montarlo sobre el sustrato deseado".

Se pueden utilizar las ilimitadas posibilidades de las diversas variantes del Sistema de Colores y Marilyn habría "salido" cada vez con un aspecto distinto, unas veces en suaves tonos pastel, otras en llamativos tonos... En todas las variaciones imaginables. Siempre Marilyn, pero siempre distinta.

Y más aún: como —¿recuerdan?— los colores ya están codificados, con números concretos, siguiendo con la historia posible, a Andy Warhol le hubiera bastado "llamar por teléfono para que la Marilyn por él diseñada se convirtiera en todas partes del planeta en una realidad resistente a la intemperie, exactamente según sus intenciones, a tamaño gigante sobre las paredes de los museos o en pequeño formato para el vehículo privado; durante un breve período de tiempo, en un stand de feria o para siempre en una galería".



Conocer los colores y la impresión que causan no es una simple curiosidad.

ARCHIVO



El potente 405 T16.

PEUGEOT

Nuevas versiones Peugeot 106 D y 405 T16

Peugeot ha presentado en Avignon (Francia), dos nuevas versiones de sus modelos 106 y 405, completando la oferta de su gama en vehículos pequeños con motores diesel y con una berlina altas prestaciones.

J.D.M.

EL 106 DIESEL

Exteriormente, el nuevo 106 diesel no se diferencia del resto de las versiones de gasolina tanto de tres como de cinco puertas. Se le ha aplicado un motor diesel TUD3 Peugeot con cuatro cilindros y 1.360 c.c. con bloque de aleación ligera y disposición transversal que rinde 50 CV a 5.000 r.p.m., con un par máximo de 82 Nm a 2.500 vueltas. Todos los diesel están equipados con una caja de cambios de cinco velocidades tipo MA-5 de agradable manejo, con unos desarrollos del cambio muy apropiados al concepto del coche.

Los frenos son discos macizos de 247 mm. en el tren delantero y de tambor de 180 mm. en el trasero.

Interiormente se distingue de las versiones de gasolina por la aparición de un testigo de precalentamiento del motor. Además del asiento trasero abatible, lunas tintadas y tapón de depósito de combustible con llave, la unidad pro-

bada disponía de un equipo de radio personalizado, cerradura centralizada con mando a distancia y techo solar de apertura manual.

La conducción de este vehículo no difiere de otros de su categoría, si bien su suavidad en el manejo del cambio y el confort interior lo presentan como una opción importante a tener en cuenta si se decide por un vehículo diesel que no sobrepase los 3,56 metros.

EL "GRAN" 405 T16

Con la aparición del 405 T16, Peugeot ha completado la amplia gama de este modelo con un vehículo que, sin tener carácter eminentemente deportivo, puede ser la base del vehículo de la marca en competición en circuitos.

Se ha montado en este modelo un motor XU10J4TE con una cilindrada de 1.998 cc. y 16 válvulas que, junto con un turbocompresor Garrett rinde 200 CV a 5.000 r.p.m. Además dispone de un sistema "overboost" (sobrepresión) que eleva la potencia del motor hasta los 220 CV durante

45 segundos.

Para transmitir toda esta potencia se emplea la transmisión integral permanente con viscoacoplador para el diferencial central y mecanismo Torsen para el diferencial trasero, con una distribución de masas del 53% hacia adelante y el 47% hacia atrás, desarrollada por la marca a partir de sus automóviles de competición.

Exteriormente no se prodigan detalles "espectaculares" que dejen entrever el verdadero carácter del coche, si bien saltan a la vista las llantas de 16 pulgadas sobre las que se montan unos neumáticos 205/50 ZR 16 que permiten la conducción a más de 340 kms. por hora.

EL HABITACULO

Los interiores se han cuidado especialmente creando un ambiente de confort y lujo, con asientos en cuero y tejido Alcántara, refrigeración de regulación de temperatura, retrovisores exteriores térmicos, cuatro elevalunas eléctricos y cierre centralizado con mando a distancia. Las únicas opciones son el techo corredizo, el equipo de radio montado en fábrica y la calefacción en los asientos delanteros.

Al volante de este vehículo se aprecia realmente la capacidad de su motor, capaz de empujar sus 1.340 kilos de peso de cero a cien kilómetros por hora en 7,1 segundos. El comportamiento tanto en carreteras viradas como en autopistas es excelente, ya que la tracción integral permite determinadas "alegrías" impensables con otros vehículos con tracción única.

En suma, un vehículo confortable y seguro para una conducción rápida pero con un alto componente de seguridad, siempre que no tratemos de ver en él un vehículo netamente deportivo.

Ambos modelos se comenzaron a comercializar en España a partir de febrero de 1993 y su precio aún está por determinar.



La nueva versión del 106 D.

PEUGEOT

CAMEL TROPHY

En Segovia se efectuarán pruebas para seleccionar participantes en "Malasia'93"

Ya están en marcha los preparativos, amplios y minuciosos, para una nueva edición del ya prestigioso Camel Trophy, que esta vez se desarrollará con el nombre de "Malasia'93". Hasta el pasado día 6 de este mes, los organizadores recibieron miles de solicitudes, de las que han de seleccionarse 300 candidatos para participar en las pruebas de selección definitiva. Estas pruebas se efectuarán durante el mes de diciembre en zonas elegidas en las provincias de Barcelona y Segovia. Las primeras serán los días 5, 6 y 7, en la Urbanización El Muntanyá, y las restantes pruebas se llevarán a cabo los días 18, 19 y 20 del mismo diciembre, en nuestra provincia, concretamente en el embalse de Revenga. Cada día tomarán parte 50 de los 300 candidatos seleccionados, que serán sometidos a diversas pruebas físicas, de conducción y de orientación. De estas pruebas saldrán los que deban participar en la final nacional.

Significativo aumento de vías rápidas en España

España dio un salto espectacular en número de kilómetros de vías rápidas construidas en dos años hasta 1991, informó el director general de la Federación Internacional de la Carretera, el holandés Wim Westerhuis.

La red de vías rápidas, que en 1989 era de 1.863 kilómetros, se situaba dos años más tarde en 2.700. Ello fue debido, según Westerhuis, "a la alta prioridad política concedida a las inversiones en infraestructura, con la intención de hacer al país competitivo con los demás de Europa".

Entre 1990 y 1991, el número de vehículos por cada 1.000 habitantes aumentó en España en 16, para situarse en 317, el mayor aumento en Europa.

Sobre los accidentes, el informe no establece un vínculo claro entre reducción de la velocidad y el número de accidentes y muertes a causa de los mismos. Según Westerhuis, los accidentes a veces se deben a causas que no son las malas infraestructuras o los límites de velocidad.

LAS VENTAS DE TURISMOS EN ESPAÑA CAERAN UN 5,7 POR CIENTO

Las ventas de turismos en Es-

paña en 1993, serán de 900.000 automóviles, lo que supondrá un descenso del 5,7 por ciento respecto a los 950.000 que se espera vender en 1992, según las previsiones efectuadas en Barcelona por el director general comercial de Ford España, José Manuel Machado.

Según los datos que aportó Machado, que participó en unas jornadas sobre el Futuro de la Automoción 1992, que organiza la escuela de negocios IESE, este año será el último en el que aumenten las ventas de turismos en España, con una subida estimada durante este ejercicio de un 7 por ciento respecto al año anterior.

Las ventas de turismos habrán caído en 1993 un 17 por ciento respecto al año 89, momento en que se produjo una cifra récord. Para 1993, Machado anunció una caída de la producción de turismos del 1,8 por ciento, respecto a los 1,8 millones de vehículos que se producen actualmente en España. Según Machado, "la recuperación se espera para 1994, en el que esperamos vender 980.000 unidades y si se cumplen nuestras previsiones en 1996 alcanzaremos 1,2 millones de unidades vendidas".

EN RUTA

P.M.C.

REVISION DEL FRONTERA

Los propietarios de los modelos Frontera Sport y Estate de Opel con llantas de acero, están siendo llamados por los concesionarios para efectuar una revisión de dichas llantas. Ello se debe a la existencia de tres casos con un perceptible sonido especial en las ruedas, habiéndose descubierto que era producido por no ser satisfactoria la soldadura de unión entre la llanta y el disco. Los demás modelos no están afectados.

MOTO VESPA AUMENTA FACTURACION

La facturación de Moto Vespa-Grupo Piaggio en los siete primeros meses de 1992, ha aumentado un 36%. La facturación ha ascendido a 10.022 millones de pesetas y ha tenido su mayor

repercusión en el aumento importante de la exportación, por la producción del scooter ZIP a toda Europa, con notable éxito de ventas. Moto Vespa-Grupo Piaggio, con 62.194 unidades vendidas al 31 de julio último, obtiene una cuota de mercado del 27%, manteniéndose como líder del sector, hecho significativo si se tiene en cuenta que en el mundo del ciclomotor la cuota de mercado asciende al 35%.

DIRECTOR DE PERSONAL EN PEUGEOT

José Manuel Fernández Cedrón, de 37 años, ha sido nombrado director de Personal de Peugeot en España. Nacido en Lugo, es licenciado en Derecho por la Complutense y master en Dirección de Personal por el Instituto de Empresa. Está casado y tiene tres hijos. En 1983 ingresó en Peugeot España.

HABLAR BIEN NO CUESTA NADA

Las agresiones contra el idioma duelen porque lo empobrecen

En defensa del idioma: Incorrecciones extendidas por el habla vulgar

Día a día vemos cómo se está deteriorando nuestro idioma sin que nadie ponga remedio para atajar el mal uso que hacen de él muchos españoles.

PEDRO GALVO ALONSO

Con frecuencia se oye decir: "delante mío", "detrás tuya", "alrededor nuestro", "encima mío", "a través nuestro", "llevo consigo", "yo me gustaría", "no doy más de sí", "punto y final", etc. Lo correcto es: delante de mí, detrás de ti, alrededor de nosotros, encima de mí, a través de nosotros, llevo conmigo, me gustaría, no doy más de mí, punto final, respectivamente.

Hay quien dice catorceavo cuando se refiere a decimocuarto. Catorzavo (se admite catorceavo) es una de las catorce partes iguales en que se divide un todo o la unidad. No puede confundirse con decimocuarto que se refiere al lugar número catorce que ocupa en orden correlativo una persona, objeto, etc.

Otros dicen "acristalamiento" en vez de acristalamiento; "tenaja", en lugar de tinaja; "areopuerto", en vez de aeropuerto; "divertimento" en lugar de divertimento; "idiosincrasia" en vez de idiosincrasia; "metidura" de pata en lugar de metedura de pata; "queráis" en vez de queráis; "defenden" en lugar de defienden; "apreta" en vez de aprieta, etc.

Hay quien no sabe que la letra "x" tuvo durante largo tiempo el sonido que hoy tiene la letra jota. Por eso, cuando ven escritas las palabras Texas y México, pronuncian "Tecsas y Mécsico" en vez de pronunciar Tejas y Méjico, que es lo correcto. Los naturales de aquellas tierras conservan la antigua ortografía, y siguen diciendo Tejas y Méjico como siempre lo han hecho; no dicen Tecsas y Mécsico.

"A LO PEOR"

Y si mal está todo lo mencionado, mucho más lo está la frase absurda "a lo peor" con la que



Leyendo mejoramos nuestro lenguaje.

ARCHIVO

quieren sustituir la locución adverbial "a lo mejor" cuando se refieren a algo que consideran malo o lo es de hecho. Decir "a lo peor" es un disparate que no tiene medida, pues no existe como locución adverbial.

Sea bueno o malo aquello a lo que nos refiramos, la locución a usar es siempre "a lo mejor", que para eso fue creada. El conjunto de las tres voces que forman esta locución indica posibilidad de algo. Y bienpodemos decir que el significado de la misma equivale a: "tal vez"; "quizás"; "puede ser que"; "es posible que".

Otra forma de expresarse incorrectamente muchos ciudadanos es el uso habitual de ¡faltaría más!. La expresión correcta es: ¡no faltaba más!, y se emplea para rechazar con coraje algo que se considera o es inadmisibile.

Sin embargo, podemos observar que también se usa mucho esta frase sin el énfasis que le da el signo de la admiración, y se emplea para complacer a una persona. Se le dice cortésmente, por ejemplo: estamos a su entera disposición, no faltaba más.

Hay también quienes hacen uso incorrecto del término bienvenida en sus variantes de plural

y masculino. Se ha visto escrito alguna vez: "¡Bienvenidos a la fiesta!". Lo correcto es: ¡Bienvenidos a las fiestas. Uno puede ser bienvenido dondequiera que llega, es decir, bien acogido, recibido con gusto, con alegría, en definitiva, bien venido. Pero en este caso "bienvenido" es un adjetivo cuyo significado queda expuestos. No es admisible su uso como saludo y exclamación de recibimiento, es decir, no es admisible ¡bienvenido!. Es correcto, en cambio: les dieron la bienvenida.

SENDOS...

Otra palabra de la que se está haciendo mal uso, es el adjetivo sendos. Al parecer, desconocen que su significado es: uno o una para cada cual de dos o más personas o cosas. Ejemplos de su aplicación: llegaron siete jinetes en sendos caballos, es decir, con un caballo cada uno de ellos; o también éste: las azafatas fueron obsequiadas con sendos aguinaldos de Navidad, o sea, que hubo un aguinaldo para cada cual de ellas.

Y este otro: en el bar había nueve mesas con sendos vasos y sendas botellas de cerveza, es decir, había un vaso par cada

mesa y una botella de cerveza para cada una de ellas. Este adjetivo sólo puede usarse en casos idénticos o similares a los ejemplos expuestos.

No puede usarse de cualquier manera. Alguna vez he oído decir: "Lanzaron sendos balonzos contra la portería contraria", como si este adjetivo significara varios o muchos. Y también he oído: "Fulano y Mengano han escrito sendas cartas a Zutano". Ambos ejemplos son absurdos. Hay que tener en cuenta el significado del mismo para saber aplicarlo.

Otra expresión usada de forma incorrecta es "por encima" cuando lo que quiere decir es "por cima". Veamos: se puede mirar una cosa "por encima", es decir, superficialmente; pero no está una persona, un concepto, una idea, etc., "por encima" de algo, sino que está "por cima", es decir, está en lugar más alto, más elevado. El monarca de un país, por ejemplo, está "por cima" de todos los estamentos políticos y sociales: ocupa un lugar superior, preeminente, lo más alto. La frase "por encima" tiene este único significado: superficialmente.

"Restaurador" hostelero

Otra palabra empleada absurdamente por muchos españoles es la de "restaurador" cuando se refiere al dueño de un restaurante. Ignoran que restaurador es el que repara una pintura, escultura, etc. del deterioro o menoscabo sufrido. Es descabellado llamar "restaurador" al que tiene o regenta un restaurante.

Por el hecho de ser dueño o encargado de un establecimiento de comidas, no ejerce la profesión de restaurar cuadros, pinturas, etc. Si restaura es porque tiene la profesión de reparar todo lo que esté deteriorado. En caso de que se admitiera (lo dudo), tendría que ser restauranteador, pero no restaurador.

Muchos escriben y pronuncian su-bra-yar incorrectamente. Este verbo significa rayar por debajo se escribe y pronuncia sub-rayar, es decir, sub-rayar. Aunque se escriba subrayar, hay que tener en cuenta que la partícula latina "sub" significa debajo o por debajo, y hay que pronunciarla separada de rayar, es decir, sub-rayar.

Y no faltan los que emplean verbos defectivos usándoles como si no lo fueran. Hacen uso con frecuencia del verbo defectivo "agredir", y lo conjugan en todos los tiempos y personas. En el presente de indicativo, sólo se conjuga en la primera y segunda persona de plural. Y carece por completo del presente de subjuntivo. En el imperativo, sólo agredid.

Se podrían llenar muchas páginas, pero hagamos referencia por último, a los que dicen incorrectamente: "urbi et orbe"; "veni, vidi, vinci"; "a grosso modo". Lo correcto es: urbi et orbi; veni, vidi, vici; grosso modo. Sobran la "n" de vinci y la "a" que pone delante de grosso.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE ☐ 4.800 ptas. SEMESTRE ☐ 9.600 ptas. AÑO ☐ 19.200 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19____
Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

Miércoles

25

noviembre

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 26 de noviembre de 1992

Van 331 días, faltan 35.

Sol: De 8,13 a 17,51 horas.

SANTORAL

Santos: Gaudencio, Martino, Romacario, Conrado, Sebaldo.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Lopez Duque, Cronista Lecea, 6.

CINE

Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30, "La ciudad de la alegría".

Bono Loto

Miércoles, 25

2	3	5	8
14	Com. 10 Rein. 6	20	

Martes, 24

2	10	11	20	30	33	Com.14 Rein.6
---	----	----	----	----	----	------------------

Lunes, 23

5	22	26	32	37	47	Com. 10 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

Domingo, 22

5	19	26	37	38	48	Com. 11 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 21

2	3	5	21	32	45	Com. 37 Rein. 1
---	---	---	----	----	----	--------------------

Jueves 19

10	16	18	30	46	49	Com. 44 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Martes, 24

77.367

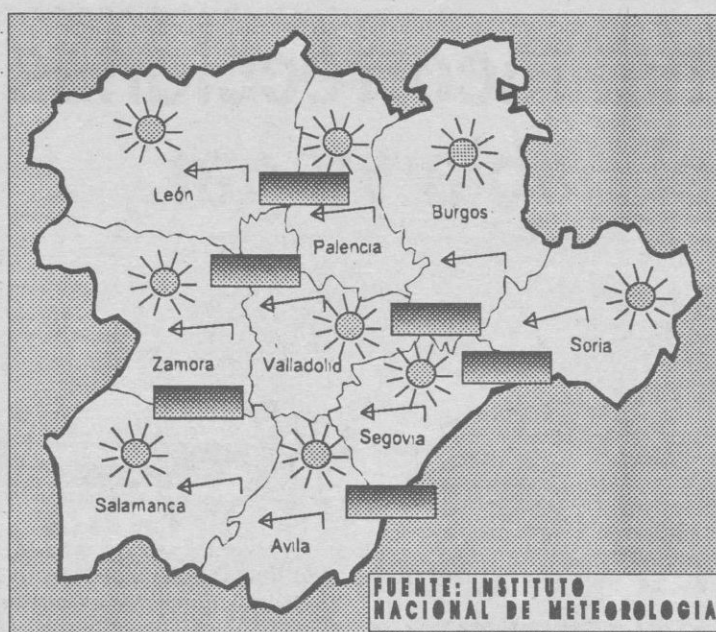
Lunes, 23 Viernes, 20
28.328 94.617
064

Jueves, 19 Miércoles, 18
74.475 06.683

Funeraria Santo Cristo
de la Peña, S.L.SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS

AGUILAFUENTE
Teléfonos 57 00 31 - 57 00 96
CUELLAR
Teléfonos 14 22 94 - 14 30 88

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M ²
Valladolid	15,8	9,4	
León	12,0	6,0	0,6
Zamora	15,8	11,6	IP
Salamanca	15,5	9,5	
Palencia	14,4	6,9	0,2
Burgos	13,9	9,5	IP
Soria	15,0	6,0	
Segovia	16,4	8,8	
Ávila	14,6	6,4	

TEMPERATURAS LIGERAMENTE MAS BAJAS

Hoy, en el norte nuboso, en el resto intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación débiles; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas entre 14 y 17 grados y mínimas entre 5 y 8 grados; en el noroeste vientos del suroeste, de flojos a moderados; en el resto vientos flojos variables.

Mañana, en el norte nuboso con posibilidad de alguna precipitación, en el resto poco nuboso con algún banco de niebla; temperaturas ligeramente más bajas; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON
DE LOZOYA

(Obra Cultural Caja Segovia)

-- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN EL PARADOR DE
TURISMO

- Francisco Bergareche, óleos.

EN LA ALHONDIGA

- Ansele. "El color de la memoria". Retratos de Salamanca. Hasta el 27 de noviembre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Herrero del Mercado. Instalaciones y esculturas.

EN EL TEATRO JUAN
BRAVO

- "Imágenes del Acueducto", fotografías.

EN LA CERVECERIA
SANTANA

- Carmen Encinas, acuarelas. Hasta el 30 de noviembre.

EN EL CENTRO FAMILIAR
DE SANTA MARIA LA REAL
DE NIEVA

- Fotografías sobre el río Duratón. Hasta el 28 de noviembre.

CONFERENCIAS

JORNADAS SOBRE
MAASTRICHT

Dentro del ciclo de jornadas informativas sobre el Tratado de Maastricht y su repercusión en las corporaciones locales, organizado por la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León, mañana jueves a partir de las 18,00 horas, tendrá lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros una mesa redonda a cargo de: José Álvarez de Paz, eurodiputado por el PSOE, Jaime Rodríguez Gómez, senador por Segovia del PP, Jaime Durán, secretario de organización regional del CDS y Antonio Herreros, procurador a Cortes regionales por Valladolid de IU. La charla estará moderada por el presidente de la Diputación Atilano Soto.

EL FUTURO DE LA
INFORMACION

La cátedra de periodismo "Luis Calvo Andaluz" ha organizado para mañana y el viernes el primer seminario sobre el tema "El periodista y el futuro de la información", en colaboración con el diario "ABC" y "El Diario de Ávila", que se desarrollará en el auditorio Caja de Ávila a partir de las 12,30 horas mañana y el viernes a partir de las 10,30 horas. Para más información dirigirse al teléfono (918) 25 15 36.

AVISOS

RETIRO CATOLICO

El día 26, jueves, a las 5 de la tarde, en el convento de las M.M. Reparadoras (Marqués de Mondéjar), tendrá lugar el retiro que todos los meses celebra el Movimiento de Mujeres de Acción Católica, finalizando con una Eucaristía. Estará dirigido por el consiliario don Inocencio Martín Sastre.

Se invita a todas las personas que deseen asistir, así como a todos los demás movimientos de apostolado seglar.

FIESTA DE LA ENSEÑANZA

Para el conocimiento del profesorado, se comunica que con motivo de la celebración el próximo día 27 de la Fiesta de la Enseñanza, se celebrará a partir de las 13,00 horas un acto académico en honor de los jubilados en la Escuela de Formación del Profesorado.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL CONCEPTO ESPAÑOL DEL HONOR

Tour.— El escritor René Benjamín ha hablado ante numeroso auditorio acerca de Cervantes y "Don Quijote".

El conferenciante evocó el sentido del honor, tal como lo concibió Cervantes y como lo concibe el francés que preside en la actualidad los destinos de Francia. Este, lo mismo que el gran escritor español -afirmó- sabe el valor de una palabra dada ante sí mismo a otro.

La obra más genial del literato español y el glorioso soldado que la escribió, fueron evocados para que dicten en esta hora una nueva lección.—Efe.

CONVOCATORIAS

PREMIO DE NARRACIONES

La Fundación de los Ferrocarriles Españoles convoca el XVII Premio de Narraciones Breves "Antonio Machado", dotado con un total de 1.650.000 pesetas. La fundación pretende así mantener viva la tradición de la creatividad literaria referida al ámbito del tren. Podrán participar cuantos autores lo deseen, con una o más obras originales e inéditas en castellano, cuyo tema esté relacionado con los ferrocarriles. El plazo de admisión de originales concluye el 1 de febrero de 1993. Para más infor-

mación: Fundación de Ferrocarriles Españoles, Santa Isabel, 44. 28012, Madrid.

GUIA MEDICA

Luis de Andrés

Suspende la consulta desde el día 16 al 28 de Noviembre, por asistencia a un congreso, iniciándola el 30-11-92.

COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA
"DOMINGO DE SOTO"

Adscrito a la Universidad Complutense

CONFERENCIA

"LA NUEVA LEY DEL I.V.A.
E IMPUESTOS ESPECIALES"

D. Miguel Cruz Amorós

Director General de Tributos del Ministerio
de Economía y Hacienda

DIA 26 DE NOVIEMBRE 16,30 horas

SALON DE ACTOS. C/ Trinidad, 3

CAJA SEGOVIA
OBRA SOCIAL Y CULTURAL

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES ▼

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.

LOCAL, mejor sitio José Zorrilla. Totalmente acondicionado, sin traspaso, apto cualquier negocio. Teléfono 425802 (mañanas).

ALQUILO plaza garaje. Santo Tomás, 1. Teléfono 420440.

ALQUILO piso céntrico, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina amueblada. Teléfono 428137.

SE ALQUILA o vende bar, por no poderlo atender. Razón: C/ Guadalajara, 6. La Albuera.

ALQUILO local, calle Real. Teléfono 425792.

SE BUSCAN chicos para compartir piso. Teléfono 444209.

SE ALQUILA piso confortable Conde Sepúlveda, 27. Teléfono: 421726.

SE NECESITA persona para compartir piso céntrico. Teléfono 422374.

SE ADMITEN chicos para compartir piso. Teléfonos 431073-594378.

OPORTUNIDAD. Alquiler piso, 2 dormitorios, céntrico. La Granja. Carral, 7.

SE ALQUILA piso, 4 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).

NAVES 200 y 600 m², junto La Fuencisla. Teléfono 421379.

SE OFRECE habitación. San Gabriel, 17, bajo, B (de 22 a 24). Teléfono 107693.

ALQUILO piso amueblado, por temporada. Teléfono 424231.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

COMPRO casa, parcela o solar, en Valsain o La Granja. Teléfono 441932.

ENSEÑANZAS ▼

SE OFRECE licenciado. Analista-programador informático (PC,s y sistemas IBM). Tardes. Teléfono 436983.

TRABAJO ▼

SE NECESITA camarero, domingos libres. Teléfono 430664.

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA dependiente de mostrador con experiencia, puesto estable. Cafetería Korpupus. Teléfono 434788.

EMPRESA necesita administrativo muy capacitado, dotes de mando, mucha experiencia. 150.000 libras. Apartado correos, 220. Segovia.

SE PRECISA asistente para Torrecaballeros. Teléfono 401131.

SE NECESITA empleada de hogar, 40 a 50 años, día completo. Información: Telf. 591002.

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS ▼

TRACTOR Ford 7600 DT con pala, tenias, 4 bombines, tres años. TRACTOR John Deere 3640 DT, pocas horas trabajo. Teléfono 432261.

SE VENDE R-18, GTS, buen estado. Teléfono 422087.

INMOBILIARIAS ▼

MIGUEL TOVAR
MMI
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR vende pisos 2-4 dormitorios. Garajes. La Plata. Construcción.

TOVAR. Vende casona para rehabilitar. Sotosalbos, 2 plantas, cuadra, 3 calles.

TOVAR. Venden o alquilan naves en el polígono "El Cerro".

TOVAR. Vende pisos en construcción, 3 dormitorios, opcional, garaje, trastero.

TOVAR. Vende plazas de garaje en Conde Sepúlveda.

TOVAR. Alquila oficinas. Fernández Ladreda. Ochoa Ondátegui, desde 40 metros.

TOVAR. Vende piso, zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, a estrenar.

43.59.50 y 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Ezequiel González, 110 m². 4 dormitorios. Cocina amueblada. Excelente situación.

S.H.E.M., S.L.

La Junta General Universal celebrada el día 2 de Junio de 1992, acordó por unanimidad: Cambiar el domicilio de la Sociedad, fijándolo en Segovia, P.º Ezequiel González, núm. 24, 4.º C.

EL ADMINISTRADOR

HABITAT: CALLE SANTA CATALINA. 130 m². 4 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Buena orientación. Exterior.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 120 m². 4 dormitorios. Armarios empotrados. Cocina amueblada. Vistas. Garaje.

HABITAT: CALLE TRAVESIA DEL PATIN. 111 m². 4 dormitorios. Inmejorable rehabilitación. Exterior. Gran calidad.

HABITAT: TRAVESIA DE ESCUDEROS. 154 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
H
LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende piso, cuatro dormitorios y salón, en La Albuera, exterior, calefacción central, 14.500.000 pesetas.

AMBITO. Vende piso, tres dormitorios en zona Plaza Mayor, muy buena calidad. Ocasión: 16.500.000 pesetas.

AMBITO. Vende piso de 240 m², cinco dormitorios, dos salones, tres baños. Todo exterior.

AMBITO. Llame al 443033, le recogeremos en su domicilio para enseñarle personalmente cualquier piso en venta o alquiler.

VENTAS ▼

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfonos 431513-566037.

VENDO magnífica vivienda en calle Ezequiel González. 173 m². 5 dormitorios. Terraza 350 metros. Garaje. 433010.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO plazas de garaje junto Instituto Andrés Laguna-Conde Sepúlveda. Doble utilidad para garaje-trastero. Buen precio. Teléfono 440312.

VENDO piso estrenar, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo. Gastos individuales, jardín privado. Precio: 9.500.000. Grandes facilidades. Teléfono 442523.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

NAVE industrial montada para cerrajería y aluminio, 1.000 metros nave, 1.300 metros parcela. Teléfonos (911) 520161 / (911) 520789.

TUTTI
JUAN BRAVO, 8.
C/ REAL Telf. 44 02 11

- MESA ORDENADOR dos cajones, 7.690.
- ESTANTERIAS desde 5.990.
- HOLLA WMF perfecto.
- CORTINAS BAÑO, accesorios baño, accesorios cocina, vajillas.
- OFERTAS en baúles.
- HASTA el 26 de noviembre 40% descuento en adornos de Navidad.



Fibras Sanitarias, S.A.

CONTROLADOR DE CALIDAD

Empresa con Sede Social y Fábrica en Segovia, ciudad, líder en tecnología y en fuerte fase de expansión, dedicada a la fabricación y comercialización de productos de Celulosa, recibe candidaturas para cubrir el citado puesto.

Los CANDIDATOS deberán reunir los siguientes REQUERIMIENTOS básicos:

- * No más de 40 años.
- * Título superior o medio.
- * Conocimientos básicos de análisis físicos y químicos de materias primas.
- * No imprescindible experiencia (sí conveniente).
- * Formación a cargo de la empresa.
- * Retribución a convenir en función de la valía del candidato.

Los INTERESADOS deberán enviarnos un detallado "C.V." escrito a mano a: FIBRAS SANITARIAS, S.A., Pol. Ind. HONTORIA, Parc. 13, 40195 Segovia, indicando en el sobre la Ref. J.A.

Restaurante
Las Brasas de Azor
ABRIMOS EL DIA 4 DE DICIEMBRE
Mantenemos servicio de reservas llamando al teléfono 43 07 04 (de 11 de la mañana a 2), y por la tarde (de 4 a 7). MUCHAS GRACIAS

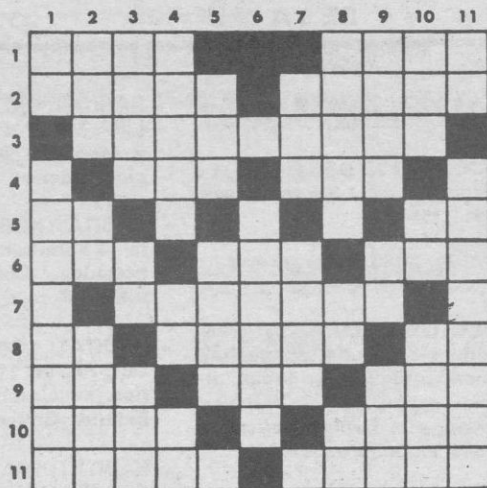
REZA
NUEVE AVEMARIAS
Durante nueve días
Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. R. D. D.

Thuya
CONFECCION / LENCERIA / HOGAR
Miguel y Amelia
Estiradores, n.º 7 Telf. 44 50 97 SEGOVIA
PROXIMA APERTURA,
VIERNES 27 DE NOVIEMBRE

Crucigrama

HORIZONALES.— 1: Gran lago salado del SO de Asia. Retoño. 2: Aburrimiento. Aplícase a la tierra o campo sin cultivar ni labrar. 3: Disipa, hace que desaparezca. 4: Del verbo ser. Letra del alfabeto griego. 5: Nota musical. Pronombre personal. 6: Animal plantigrado. Furia. Ente. 7: Curva que describe un astro en su movimiento de traslación (Pl.). 8: Preposición inseparable. Roedor (Pl.). Al revés, letra del alfabeto griego. 9: Fluido. Nota musical. Juego infantil. 10: Aversión. Al revés, suceso. 11: Ma2rchar afuera. Asiento en que se sienta un monarca.

VERTICALES.— 1: Preposición inglesa. Disipadores, que malgastan su hacienda en gasto inútiles. 2: Malla. Del verbo ser. Ninguna cosa. 3: Al revés, cierto tejido. Vocal repetida. Río español. 4: Cierta flor, en heráldica (Pl.). Consonante repetida. Escuché. 5: Alga. Del verbo ir. 6: Conjunto de cosas fritas (Pl.). 7: Nombre de letra. Al revés, bote. 8: Isla del Mediterráneo. Carta de la baraja. Al revés, letra del alfabeto griego. 9: Poderosa, que tiene dinero. Consonante repetida. Animal plantigrado. 10: Vocales. Pronombre personal. Persia. 11: Contracción. Perteneciente o parecido a cada uno de los espíritus bienaventurados que forman el segundo coro de los ángeles.



SOLUCION

HORIZONALES.— 1: Aral. Cba. 2: Tedi. Ehal. 3: Desvane. 4: Gaa. Eia. 5: Oso. Ira. Ser. 7: Ocho. 8: In. Palas. 9: Gas. Sol. Of. 10: Ocho. 11: Salir. Trono. **VERTICALES.**— 1: Al. Pródigo. 2: Rod. Es. Nada. 3: ades. 4: Lises. RR. Of. 5: Ova. Ibas. 6: Fitos. 7: Ene. 8: 8: Oco. Sil. 9: Lises. RR. Of. 10: Ova. Ibas. 11: Al. Seráfico.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: El exceso de ejercicio podría perjudicar a su columna vertebral. TRABAJO: Ambiente agradable en su lugar de trabajo. AMOR: Incertidumbre.



TAURO.— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Se sentirá mucho más cómodo que en días pasados; la tensión reinante desaparecerá. AMOR: Tranquilidad.



GEMINIS.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Librese cuanto antes de ese pesado lastre que le impide progresar. AMOR: No sea tan egoísta.



CANCER.— SALUD: Pasable. TRABAJO: Evite cualquier esfuerzo de tipo mental prolongado. AMOR: Tome en serio a la persona amada.



LEO.— SALUD: No sea tan aprensivo. TRABAJO: No saque conclusiones tan a la ligera; asegúrese bien de las cosas antes de enjuiciar su situación. AMOR: Alegría en el plano amoroso.



VIRGO.— SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: Su facilidad de palabra será su mejor aliado. AMOR: No sea tan frívolo.



LIBRA.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Dé un nuevo enfoque a ese asunto y no sea tan rutinario. AMOR: Experiencia interesante.



ESCORPIO.— SALUD: Estupenda. TRABAJO: La indecisión que sentirá sobre el camino que debe seguir le perjudicará. AMOR: Normal.



SAGITARIO.— SALUD: Normal. TRABAJO: Ningún cambio importante. AMOR: Respete la vida privada de la persona amada.



CAPRICORNIO.— SALUD: Cuidado con la tensión; no deje que le suba demasiado. TRABAJO: No se esfuerce demasiado; ni actúe de forma inhumana. AMOR: Exaltación.



ACUARIO.— SALUD: El reposo será esencial para usted en estos días si desea librarse de esa desagradable jaqueca. TRABAJO: No se esfuerce demasiado; sólo lograría empeorar la situación.



PISCIS.— SALUD: Buena. TRABAJO: No sería mala idea que buscara un nuevo campo profesional para más adelante. AMOR: Confe en el ser amado.

Efemérides

1491.- Firma de capitulaciones para la entrega de Granada por los moros a los cristianos.

1783.- Zarpa del puerto de Nueva York el último barco inglés, tras la guerra de independencia de las colonias norteamericanas.

1911.- El Gobierno británico publica el tratado secreto con Francia, suscrito en 1904, por el que Egipto quedó en la zona de influencia inglesa y Marruecos en la francesa.

1921.- El príncipe Hiro Hito, heredero del emperador Taisho, se convierte en Regente del Imperio.

1922.- Benito Mussolini, primer ministro del nuevo Gobierno de coalición, recibe plenos poderes del Parlamento italiano.

1935.- El rey Jorge II de Grecia, exiliado en 1923, regresa a su país.

1963.- Los restos mortales de John F. Kennedy, enterrados en el cementerio de Arlington (Washington D.C.).

1979.- Egipto recupera los pozos petrolíferos del Sinaí tras los acuerdos de Camp David.

1982.- Apertura de las nuevas Cortes españolas, de mayoría socialista.

1983.- Llega a la RFA el primer envío de misiles "Pershing II".

1986.- La Unesco declara las ciudades de Toledo y Cáceres, el conjunto monumental mudéjar de Teruel y el Parque Natural de Garajonay, Patrimonio de la Humanidad.

1988.- El Consejo de Ministros da el visto bueno al nuevo convenio defensivo entre España y EE.UU.

1991.- Los astronautas del transbordador "Atlantis" logran colocar en órbita el satélite artificial capaz de detectar explosiones nucleares y el lanzamiento de misiles.

Cumpleaños

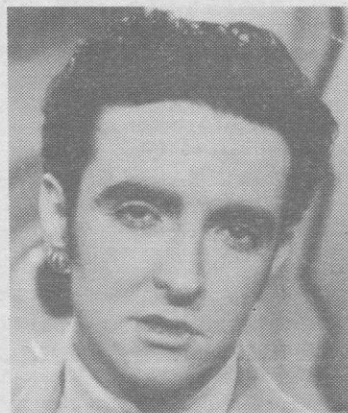
Hoy 25 de noviembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

José Ramón Martínez, "Ramoncín", cantante, 37.

María Asquerino, actriz, 65.

Arturo Pérez Reverte, escritor y periodista, 41.

Rosanna Schiaffino, actriz, 54.



Ramoncín. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1885.- Alfonso XII, Rey de España.

1894.- Francisco Serrano, militar y estadista español.

1901.- Antonio Gisbert, pintor español.

1958.- Víctor de la Sema Espina, escritor y periodista español.

1974.- Sithu U Thant, político birmano, ex secretario general de la ONU.

1985.- Elsa Morente, escritora italiana.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

AUTOBUSES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02	12,16	14,07	11,55	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	18,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,40	21,15 (4)	—
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	22,51
20,02	20,10	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00
Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30).

(2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). (5) Circula diario excepto domingos.

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.
Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGROVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,30
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

SEGROVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30.
Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

MADRID - SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGROVIA - AVILA

De lunes a viernes: 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.

AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGROVIA - BARCELONA

Diario: 13,00. Viernes (combinado).

BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 9,00.

SEGROVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.
Diario: 13,00.-

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.
Diario: 17,30.

SEGROVIA - VILLACASTIN

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,55.- AVANCE TELEDIARIO
18,00.- PIC-NIC
19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
19,30.- SIN VERGUENZA
20,00.- AVANCE TELEDIARIO
20,05.- MCGYVER
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO
22,10.- SESION DE NOCHE:
"¡Ay Carmela!"
23,35.- QUIEN SABE DONDE
00,35.- DIARIO NOCHE
01,00.- PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
02,00.- CINE 92: "¡Vuelve chistelandia!"
03,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- PARA NOSOTROS
09,30.- AVANCE TELEDIARIO
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO
10,25.- AVANCE TELEDIARIO
10,30.- CLUB DE MUJERES
11,15.- NOTICIAS
11,20.- CRISTAL
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL
13,45.- EL SHOW DE LA UNA
13,55.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,55.- AVANCE TELEDIARIO
18,00.- PIC-NIC
19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
19,30.- SIN VERGUENZA
20,00.- AVANCE TELEDIARIO
20,05.- MC. GYVER
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- HOLA RAFAELLA
- EL PRIMI-JUEGO
00,15.- TELEDIARIO 3
00,40.- SEMBLANZAS
01,40.- CINE 92
"Amapola del camino"
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- LA TIERRA DEL AGUILA
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Bubú de Montparnasse"
18,10.- MUNDO DE FIERAS
19,00.- BALONCESTO
20,00.- EL MEJOR DEPORTE: FUTBOL:
COMPETICIONES EUROPEAS
22,00.- VEN AL PARALELO
23,30.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
00,00.- EL INFORME DEL DIA
00,30.- ALICIA
01,00.- CINE CLUB. CICLO:
"Clandestino destino"
02,15.- TELEDIARIO INTERNACIONAL

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,24.- APERTURA
07,25.- TITULARES
07,30.- EL INFORME DEL DIA
08,00.- TITULARES
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,10.- LA AVENTURA DE SABER
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"La tía de las muchachas"
12,10.- PASE DOS
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS
14,05.- CIUDAD FRONTERIZA
14,30.- MAS VALE PREVENIR
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- LA TIERRA DEL AGUILA
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"El vuelo de la Estirpe"
18,20.- MUNDO DE FIERAS
19,30.- EL MEJOR DEPORTE
21,00.- Viteñi - Real Madrid
22,30.- JUEVES CINE
"La cosa"
00,30.- EL INFORME DEL DIA
01,00.- METROPOLIS
01,30.- CINE CLUB.
"Los nuevos tramposos"
03,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
04,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,30.- TELECINE
"Hielo verde"
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- UN ANGEL EN LAS CALLES
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,30.- NOTICIAS
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ
21,15.- LA PELICULA DEL MIERCOLES
23,15.- LA NOCHE DE HERMIDA
00,45.- NOTICIAS
01,15.- DEBATE ABIERTO
01,45.- CINE DE MADRUGADA
"El primer hombre en el espacio"
03,15.- SERVICIO EFETEX-ANTENA 3

Mañana

07,30.- LA GUARDERIA
09,30.- VIVA LA VIDA
10,00.- ATREVETE
10,45.- CARA SUCIA
11,30.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!
12,30.- SANTA BARBARA
13,30.- SUPERMARKET
14,00.- COSAS DE CASA
14,30.- LA FAMILIA NEWTON
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Casablanca" 1942.
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- JINETE NEON
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,30.- NOTICIAS
21,15.- LAS AVENTURAS DE
INDIANA JONES
22,15.- FARMACIA DE GUARDIA
22,45.- DE TU A TU
00,15.- NOTICIAS
00,45.- EN EL CALOR DE LA NOCHE
01,45.- JEANS, NEWS AND
ROCK AND ROLL
02,15.- CINE DE MADRUGADA
"Grandeza y decadencia"
03,45.- SERVICIO EFETEX-ANTENA 3



15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPERGUAY
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS:
"La caja de música"
00,10.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
00,55.- ENTRE HOY
Y MAÑANA
01,20.- ¿HABLANDO SE
ENTIENDE LA GENTE?
02,30.- BILLAR POOL
03,20.- STARKY Y HUTCH
04,10.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,30.- ALICIA
10,00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
10,30.- CINE CORAZON
"El ultimo viaje" 1973.
12,30.- MARIA DE NADIE
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
13,50.- QUERIDOS PADRES
14,25.- LOS POYATOS
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPER GUAY:
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CONTACTO CON TACTO
22,30.- AMOR, HUMOR Y MUSICA
"Diamantes para la eternidad"
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,45.- EL MILLONARIO
01,30.- CANCION TRISTE DE HILL STREET
02,20.- CINE
"Ernesto"
04,00.- CIERRE DE PROGRAMACION



15,00.- CINE: "Psicosis IV"
16,33.- CINE: "Sepultado vivo"
18,02.- CINE: "A solas contigo"
19,29.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Bitelchus"
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- ALF
21,00.- PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- NOCHE DE CASSAVETES
OPENING NIGHT V.O.
00,19.- FACES. V.O.
02,24.- SHADOWS. V.O.
03,45.- 24 HORAS

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS CON
PETER JENNINGS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:
La ladea de arce
09,00.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- SESION ESPECIAL V.O.
11,48.- CINE: "La novia de Reanimator"
13,21.- PIEZAS
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
14,30.- TELESERIE:
15,00.- CINE: "Abyss"
17,17.- DOCUMENTAL CIENTIFICO:
18,13.- CINE: "Cry baby"
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Bitelchus
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +:
"Saigon"
23,42.- CINE: "El cielo protector"
01,55.- CINE: "Visiones"



TELEMADRID

15,25.- CINE DE TARDE
"Dulce pájaro de juventud"
17,30.- BELLEZA Y PODER
18,30.- HANK KATTS Y RINTY
19,05.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- CHAN-TATACHAN
22,35.- CINE: UNA DE MIEDO: "Tarántula"
00,20.- TELENOTICIAS
00,35.- LA NOCHE SE MUEVE
01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Ansiedad trágica"

Mañana

07,30.- VICTOR: CURSO DE INGLES
08,00.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- FLIPPING CON EL ZAPPING
11,00.- LA NOCHE SE MUEVE
12,00.- TELENOTICIAS
12,25.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
12,50.- AVANCE INFORMATIVO
12,55.- MENU DEL DIA
13,10.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,25.- CINE DE TARDE "Doce del patíbulo:
la siguiente misión"
17,20.- BELLEZA Y PODER
18,10.- AVANCE TELEDIARIO
18,15.- MIKE HAMMER
19,05.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- OLE TUS VIDEOS II
22,10.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA
"1997, rescate en Nueva York"
00,10.- TELENOTICIAS
00,25.- LA NOCHE SE MUEVE
01,25.- STINGRAY
03,05.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**BUBU DE MONTPAR-
NASSE ★★ (LA 2.
16,30).**—Berta, trabajadora
de un factoría textil, abando-
na su familia para irse con
Maurizio, apodado Buubú,
de quien se ha enamorado.
Bubú la convierte en prosti-
tuta y poco después conoce a

Piero, un joven estudiante
que la trata con cariño, al
contrario que Bubú. A pasar
de intentarlo, ella no puede
salirse de la atracción viril
que Bubú provoca en ella.
Berta contrae la sífilis y Pie-
ro quiere ayudarla. Pero ella
está maldita.

DRAMA



Carmen Maura y Andrés Pajares.

TV.

**¡AY, CARMELA!
★★★ (TVE-1. 22,10).**—
Después de que el mando
republicano les asignase
una misión de entretener
con su espectáculo a la tro-
pa de primera línea, Carme-

la y Paulino deciden regre-
sar a Valencia. Cuando creen
que les van a fusilar, aparece
un teniente italiano, devoto
del teatro, que organiza una
función y les propone traba-
jar en ella.

DRAMA

**OPENING NIGHT ★★★
(CANAL+. 22,00).**— Una
profunda crisis personal se
apodera de una veterana actriz
de teatro cuando contempla la

muerte de una admiradora. A
partir de ese momento se tie-
ne que plantear su vida y su
profesión, al tiempo que des-
vela su íntima soledad.

CIENCIAFICCION

**CLANDESTINO DES-
TINO ★★ (LA 2.
01,00).**— La acción se de-
sarrolla en México, durante
el año 2.000. Los habitantes
del país continúan luchando

contra el imperialismo. Un
grupo clandestino, en el que
milita todo tipo de gente, se
dedica a boicotear todos los
actos culturales que reali-
zan.

CIENCIAFICCION

**EL PRIMER HOMBRE
EN EL ESPACIO (ANTE-
NA 3. 01,45).**— La Huma-
nidad está ante un nuevo
gran relato: se ha lanzado

una nave espacial con un
astronauta. Millones de
personas lo siguen por ra-
dio. Sin embargo, la misión
fracasa.

DRAMA

**SHADOWS ★★★ (CA-
NAL+ 02,25).**—Tres her-
manos negros que viven en
Nueva York luchan por
abrirse en una sociedad ra-
cista. El primer filme de

Cassavettes, rodado en 16
milímetros y con vocación
documental, que se convir-
tió en manifiesto de la lla-
mada "escuela neoyorqui-
na.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BUSH OTORGA SU ÚLTIMO "PERDON PRESIDENCIAL" A UN PAVO

El presidente de Estados Unidos, George Bush, concedió ayer su último "perdón presidencial" a un pavo de 25 kilos que, como es tradicional, le fue entregado en la Casa Blanca para su cena del "Día de Acción de Gracias". Dos días antes de dicha festividad, en la que los ciudadanos de este país celebran la primera comida que los primeros colonos de Norteamérica hicieron en agradecimiento a Dios, Bush concedió al ave su "perdón presidencial" y la envió a una granja infantil. Este será el último pavo al que Bush perdone la vida como presidente estadounidense, ya que habrá de abandonar la Casa Blanca el 20 de enero, tras su derrota en las pasadas elecciones.

UNA ESCUELA PROHIBE CANTAR "NOCHE DE PAZ"

La tradicional canción navideña de contenido cristiano, "Noche de paz", ha sido prohibida por la escuela secundaria "West Chester", en el estado de Pensilvania, por considerarla de carácter religioso. Robert Palladino, coordinador de música del distrito, justificó la medida de la dirección de la escuela por considerar que existe una separación entre los asuntos del Estado y la Iglesia.

MISCELANEA

La nueva metodología pretende adaptarse a los criterios de la CE

La elaboración del IPC incluirá la evolución de nuevos productos

La elaboración del IPC a partir de enero incluirá la evolución de precios en productos como las gambas congeladas, edredones, microondas, papel de aluminio, ordenadores personales, gimnasios o alquiler de películas de vídeo, y suprimirá los del aceite de soja, ovillo de lana y jabón de fregar.

Madrid (Efe).— El director general de Estadísticas Económicas, Antonio Martínez, explicó ayer en rueda de prensa que la nueva metodología, que pretende adaptarse a los criterios de la CE, aumenta el número de artículos seleccionados de 428 a 471, para configurar una cesta de la compra más ajustada a la realidad. La nueva ponderación de grupos restará peso a la alimentación —el menos inflacionista—, vivienda y menaje, mientras que estarán más representados que ahora el vestido, la medicina, el transporte, la cultura y la hostelería.

Otra novedad es que a partir de 1993 el Instituto Nacional de Estadística obtendrá índices para las 52 provincias españolas, incluidas las ciudades de Ceuta y Melilla, y recogerá el consumo de todos los hogares, en lugar de hacer como hasta ahora que sólo computa el de determinadas rentas. La recogida de datos se hará entre los días 1 y 22 de cada mes —el período más amplio de la CE—, en establecimientos de tipo medio o el más frecuente en la localidad (no podrán seleccionarse economatos ni cooperativas). El nuevo IPC incluirá úni-

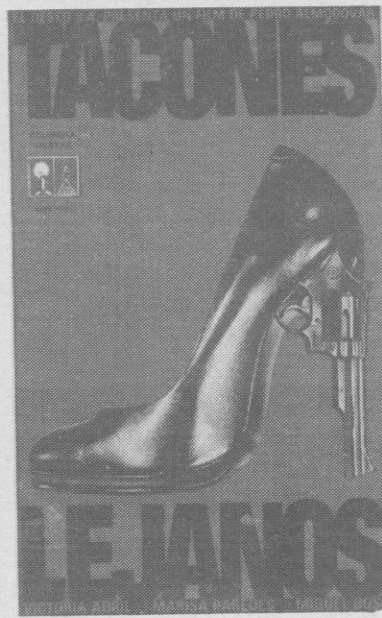


El precio del alquiler de películas de vídeo, en el IPC.

camente los gastos reales y dejará de medir los imputados y no realizados de vivienda en propiedad, retribuciones en especie, autoconsumo, etc. La nueva base estará formada por la media de los productos seleccionados en 1992, lo que retrasará la publicación del IPC de enero, que se conocerá en marzo, junto al correspondiente a febrero.

PRESUPUESTOS

El índice de precios se ajusta a los bienes y servicios incluidos en la Encuesta de Presupuestos Familiares, cuyos datos referidos a 1991 fueron presentados, también ayer, por el director general de Estadísticas Demográficas, José Aranda. De acuerdo con estos datos, los alimentos, la bebida y el tabaco representaron



ARCHIVO

el pasado año el 29,82 % de los gastos por persona, mientras que el grupo de otros bienes y servicios —principalmente hostelería— absorbió el 15,55 %. El transporte acaparó el 14,91 % del gasto, en tanto que el vestido supuso el 11,74 %, la vivienda el 10,58 %, la cultura el 7,47 %, el menaje el 6,72 % y la medicina el 3,21 %.

De las 628.623 pesetas que representó el gasto medio por persona durante 1991, 178.305 se destinaron a alimentos, principalmente carnes (27,8 %), pan, pastas y cereales (12,3 %), pescados (12,2 %) y leche y derivados (11,4 %). El gasto real de los hogares españoles ascendió a 24,2 billones de pesetas, lo que representa 2,1 millones de pesetas como gasto medio por hogar.

... Ahora estoy más en el mundo de los muertos que en el de los vivos (Jorge Oteiza): Es natural que así sea, pues el de los vivos es propiedad exclusiva de los muy "vivos". Y en ese mundo, por ser pocos los que gozan del privilegio de estar censados, lógico que menos trabajo para usted. Pero alteme su profesión de escultor con una representación de cuartos de baño y seguro que ya entonces pasará a estar más tiempo en el mundo de los vivos. No, no les faltarán clientes.

... Sabemos que se presta atención a nuestro espacio "Burbujas". Pero lo que aún no conocíamos es que antes de publicarla ya se adivinen las que vamos a ir exponiendo. Y lo decimos porque cuando en las correspondientes al martes último nos ocupábamos de recordar que todavía seguía sin retirarse el material sobrante y los escombros por obras realizadas en la calle Obispo Gandásegui, ya a primeras horas de ese mismo día pudimos observar —después de que allí permanecieran durante algo más de diez días— que todo había sido retirado. Pero nada que añadir, pues bien está lo que está bien.

... "La sociedad se dirige hacia una nueva austeridad" (Salvador Paniker): Sin todavía estar en Semana Santa y ya divisando el Gólgota.

HOY NO ES FIESTA

El príncipe de Gales sube la tarifa a sus inquilinos

Londres (Efe).— Los inquilinos del príncipe Carlos, en la localidad de Newton, situada en el Ducado de Cornwall, de donde emanan sus ingresos, tendrán que pagar un 50 por ciento más de alquiler a partir de 1993. Los administradores del príncipe de Gales enviaron cartas a 40 inquilinos, muchos de ellos pensionistas, notificándoles que los alquileres sufrirán ese aumento, y que "dada la situación del mercado todavía resultan competitivos y justos". El encargado de los alquileres del Ducado de Cornwall, señaló que, tras un detallado estudio, se habían observado grandes diferencias entre los alquileres existentes en otras propiedades de la localidad, "siendo aconsejable incrementarlos". Además, el encargado

señaló que si alguno de los inquilinos tiene dificultades para pagar los nuevos alquileres "su caso será estudiado con comprensión".

El anuncio de los incrementos de alquileres se produce pocas horas después de que el Gobierno decidiese "dar un cheque en blanco" a la familia real británica, y correr con todos los gastos de la restauración del castillo de Windsor, parte del cual quedó destruido por un incendio hace unos días. Esta medida ha sido muy criticada por la opinión pública y los políticos de la oposición, pues consideran que la reina, la mujer más rica del Reino Unido, que no paga impuestos, debería afrontar los gastos de restauración del castillo, o al menos una parte de ellos.

VISTO Y NO VISTO



BASURA MONUMENTAL.— El carácter monumental y artístico de Segovia a veces sufre agresiones que ponen en duda la voluntad de los segovianos por conservarlo; como en el caso de la Casa de los Picos, que ofrecía hace pocas fechas este lamentable aspecto. Imaginamos que los turistas que nos visiten preferirán recordar la fachada de este singular monumento sin los añadidos del tambor de detergente o la caja de cartón... y no cuesta tanto trabajo evitarlo. — (Foto Mosácula)

Desactivado un explosivo con tres kilos de amonal en una línea férrea burgalesa

Valladolid. (Ical).— Efectivos de la Guardia Civil desactivaron a primeras horas de la tarde de ayer un artefacto explosivo compuesto por tres kilos de amonal que se encontraba situado en la vía férrea Madrid-Irún, entre los términos municipales de Valverde y Bujedo.

El artefacto fue encontrado al mediodía después de una intensa búsqueda iniciada el lunes cuando una llamada anónima comunicó al diario guipuzcoano "Egin" la colocación del explosivo en este tramo ferroviario. Alertados los servicios de la Policía Autónoma Vasca, éstos dieron aviso a la Guardia Civil y se inició el rastreo en la provincia de Burgos.

El artefacto se encontraba junto a las vías en el kilómetro 451, en un recipiente de plástico, entre Valverde y Bujedo. Concluidos los trabajos de desactivación, el tráfico ferroviario fue restablecido.

Durante el mes de agosto del año pasado, un artefacto similar, con dos kilos de amonal, explotó en esta misma vía y en las proximidades de Bujedo.

ETA

La onda expansiva provocó la caída de un poste eléctrico, contra el que chocó un tren de mercancías, cuyo conductor quedó levemente herido.

Esa acción fue reivindicada por ETA, organización que ha colocado 25 bombas en los últimos ocho años en vías férreas españolas.

En 1989, la campaña terrorista se saldó con la colocación de 19 explosivos, doce de los cuales estallaron.

El año siguiente la operación se repitió, con especial intensidad en Castilla y León, ya que se colocaron tres explosivos entre Villamanín y el Puerto de Pajares, en León, y otro más en Adanero (Ávila).

Castilla y León ocupa el undécimo puesto a nivel nacional de consumo medio por persona

Valladolid (Ical).— Castilla y León sigue ocupando el undécimo puesto de consumo medio por persona a nivel nacional, con un gasto medio de 575.163 pesetas, según se desprende de la Encuesta Básica de Presupuestos Familiares (EBPF) que fue presentada ayer en Madrid.

El anterior estudio de estas características, que fue realizado con datos de 1981, también situaba a Castilla y León en el mismo puesto, aunque entonces la cifra de gasto ascendía a 196.643 pesetas. El gasto medio nacional por persona se sitúa actualmente en 628.623 pesetas, 53.450 pesetas más de las que cada castellanoleonés destina a adquirir o disfrutar bienes y servicios como alimentos, vestido, vivienda, mobiliario, servicios médicos o sanitarios, transportes y comunicaciones, esparcimiento, cultura y enseñanza, además de otros servicios—fundamentalmente hosteleros o rela-

cionados con el turismo—.

En este sentido, Castilla y León se sitúa dentro del grupo de comunidades autónomas cuya media de consumo por persona es inferior a la nacional. Tan sólo Cataluña, Navarra, Madrid, Baleares, País Vasco y Asturias rebasan la cifra de la media nacional señalada.

En comparación con otras regiones, un ciudadano de Castilla y León gastó en consumo durante el pasado año 203.063 pesetas menos que uno de Cataluña, comunidad que ostenta la primera posición. Por el contrario, un castellanoleonés desembolsó en bienes y servicios casi 120.000 pesetas más que un extremeño, pues esta región ocupa el último lugar en la ordenación por comunidades autónomas. Del mismo modo, el estudio indica que el consumo medio por persona aumenta a medida que lo hace el tamaño del municipio de residencia.



Jesús Quijano dice que Aznar subastaría el Gobierno con tal de que no lo ocupen los socialistas.

Afirma que la especialidad de Aznar es "su falta de escrúpulos"

Quijano: "Aznar subastaría el Gobierno para que no lo ocupe el PSOE"

El secretario general del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) de Castilla y León, Jesús Quijano, manifestó ayer que José María Aznar "es capaz de poner en subasta la presidencia del gobierno de España, con tal que no la ocupe un socialista".

Valladolid (Efe).— El secretario general del PSOE de Castilla y León, Jesús Quijano, manifestó ayer que José María Aznar "es capaz de poner en subasta la presidencia del gobierno de España, con tal que no la ocupe un socialista".

En un comunicado de la Comisión Ejecutiva Regional del PSOE, Quijano ha manifestado su "profunda sorpresa" por las declaraciones del presidente nacional del PP, según las cuales "estaría dispuesto a aceptar a Jordi Pujol", presidente de Cataluña,

"como presidente de un hipotético gobierno de coalición entre el PP y los nacionalistas".

DEBILIDAD

En el mismo texto, Quijano señala que "en primer lugar, tal declaración es una prueba contundente de la debilidad política y de la falta de confianza del líder del PP". "No parece lógico ofrecer de antemano la presidencia del gobierno, salvo que se den por perdidas las elecciones", afirma Quijano, quien agrega que "ello implica una renuncia anticipada a ser

mayoría e incluso ejercer la responsabilidad futura de una hipotética coalición en la que, es de suponer, el PP tendría más diputados que otros socios".

El secretario socialista de Castilla y León agrega: "Pero, lo que es más grave, tal declaración revela a las claras la verdadera intención de José María Aznar: es capaz de poner en subasta la presidencia del gobierno de España con tal de que no la ocupe un socialista". El comunicado termina: "A mí, que ya le he visto funcionar en Castilla y León, no me extraña en absoluto. Su especialidad siempre fue el corto plazo y la falta de escrúpulo para conseguir sus objetivos, fuera cual fuera el precio y ofreciendo lo que hubiera que ofrecer".

El consejero de Economía se muestra partidario de la corresponsabilidad fiscal

Burgos. (Ical).— El consejero de Economía, Fernando Becker, se mostró ayer en Burgos partidario de la corresponsabilidad fiscal de las comunidades

autónomas, mediante la gestión del 15 por ciento del IRPF, aunque matizó que deberá ir acompañada de transferencias nivelatorias para las comunidades me-

nos desarrolladas.

El consejero que se entrevistó en la capital burgalesa con el alcalde, Valentín Niño, y con el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vígara, señaló que esta provincia será la más beneficiada por el Plan de Dinamización Industrial que pondrá en marcha su departamento.

Sobre la gestión directa por parte de las comunidades autónomas del 15 por ciento del IRPF, reclamada sobre todo por Cataluña, Becker se mostró partidario de esta corresponsabilidad fiscal por entender que aumentaría la eficacia de la Administración. Sin embargo, recordó que Castilla y León tiene una base de renta menor a la de otras comunidades y, en este sentido, aseguró que la Junta no aceptará esta corresponsabilidad fiscal "si no se establecen unas transferencias nivelatorias desde el punto de vista de la solidaridad". El consejero de Economía se mostró crítico con la política del Ministerio de Economía.

Ayuntamiento de Sotosalbos

(Segovia)

— ANUNCIO —

La Junta Vecinal de este Ayuntamiento, en Asamblea General Ordinaria, celebrada el pasado día 19 de Septiembre de 1992 acordó, con las formalidades del Art. 47.3.i) de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, sacar a información pública el Proyecto de Delimitación de Suelo Urbano, por espacio de un mes desde su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, a efectos de estudio y reclamaciones procedentes por quienes se consideren afectados, podrán presentar por escrito en el referido plazo en la Secretaría de este Ayuntamiento y durante las horas de oficina. De conformidad con lo preceptuado en los Artículos 41 a 81 de la vigente Ley del Suelo y los artículos 101, 102 y 103 del Reglamento de Planeamiento.

Sotosalbos, 17 de Noviembre de 1992.

EL ALCALDE,

Fdo.: Juan José García Gil.



OCTAVO ANIVERSARIO
EL SEÑOR

**D. Alejandro Santamaría
Martín**

Que falleció en Segovia
el día 25 de noviembre de 1984

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

LA FAMILIA,

Agradecerá una oración por su alma.

Solchaga explica hoy en el Congreso las razones de la reciente devaluación de la peseta

Pedro Pérez descarta la bajadas de los tipos de interés antes de 1993

El secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, ha descartado una bajada de tipos de interés antes de la primera mitad del próximo año y condicionó esta decisión a la estabilidad de la peseta, a la buena marcha de la inflación y a los recortes en el precio del dinero en Europa.

Madrid (Efe).— Pérez señaló en rueda de prensa que la subida de los tipos de interés, decidida por el Banco de España como medida complementaria a la devaluación de la peseta, "ha sido moderada y la más baja de todas las realizadas por los países europeos tras el inicio, en septiembre, de los ajustes monetarios".

Después de clausurar las octavas jornadas comunitarias del Seguro del Automóvil, el secretario de Estado de Economía afirmó que si se miden los efectos positivos y negativos de la reciente devaluación "el saldo final es favorable para las expectativas de evolución económica". Pérez rechazó la posibilidad de una nueva depreciación de la divisa española, al asegurar que las nuevas paridades, establecidas en la reunión del Comité Monetario de la CE el pasado fin de semana, "son estables y duraderas". En este sentido, añadió que la parrilla de paridades del Sistema Monetario Europeo (SME) no se modificará con la reincorporación de la lira italiana a este mecanismo de cambio, regreso que, según Pedro Pérez, se pospondrá hasta el próximo año.

Explicó que el retraso en el



Carlos Solchaga y Pedro Pérez, en una de las recientes reuniones a las que han acudido a Bruselas.

relineamiento de las monedas integradas en el SME fue consecuencia de la decisión de las autoridades italianas de posponer la reincorporación de su moneda.

COMPARECENCIA

En cuanto a las próximas medidas económicas del Gobierno tras la devaluación, el secretario de Estado se remitió en todo momento a la comparecencia que hará esta tarde el ministro de Economía, Carlos Solchaga, ante el Pleno del Congreso.

Sobre la anterior depreciación de la divisa española, el pasado mes de septiembre, Pérez, reconoció que esta medida

fue "un ajuste precautorio y no una respuesta completa" a la estabilidad del tipo de cambio. "El objetivo de la última devaluación —explicó— ha sido cerrar el episodio de turbulencias monetarias y conseguir que la nueva paridad de la peseta favorezca la estabilidad y el retorno a un marco de certidumbre para los inversores".

Carlos Solchaga comparece hoy ante el Pleno del Congreso para explicar la devaluación que sufrió la peseta en la madrugada del domingo. La comparecencia del ministro se produce a petición propia, y en la misma explicará las razones de la devaluación, repercusiones para la economía nacional y

otras medidas adoptadas por el Gobierno con motivo de la depreciación de la moneda.

FONDO DE COHESION

Carlos Solchaga afirmó ayer en el Pleno del Senado que el Fondo de Cohesión de la CE "entrará en vigor el año que viene", así como que España tendrá un saldo positivo con la CE "por encima de los 200.000 millones de pesetas". El ministro de Economía y Hacienda respondió así a la pregunta formulada en el pleno por el senador del Grupo Popular Agustín Díaz De Mera, acerca de la postura del Gobierno respecto al nuevo plan presupuestario de la CE.

El Gobierno podría reducir en un punto la subida de las pensiones

Madrid (Efe).— El Gobierno estudia un incremento de las pensiones para 1993 del 5,4 %, con lo que rebaja en un punto la previsión inicial de subida debido al buen comportamiento de la inflación en los últimos meses, dijo ayer en el Congreso el ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval. Esta previsión de incremento de pensiones permitirá a la Seguridad Social un ahorro de gasto cercano a los 45.000 millones, una similar disminución en los ingresos debida a la falta de unificación de las bases máximas de cotización a la Seguridad Social de los grupos 5 al 11.

El porcentaje definitivo de subida de las pensiones se conocerá cuando el INE publique la inflación de noviembre.

Noval precisó que el Gobierno no ha estudiado en ningún momento eliminar los trámites administrativos preceptivos en los expedientes de regulación de empleo y reiteró la intención del Ejecutivo de consultar con los agentes sociales cualquier "medida complementaria" a las contenidas en el Programa de Convergencia que el Gobierno tenga intención de adoptar. Estas actuaciones complementarias sólo se adoptarán si son "medidas de convergencia, beneficien a la economía y hay consenso con los interlocutores sociales".

Añadió que el Gobierno quiere restaurar el diálogo con la CEOE sobre formación profesional, aunque precisó que "esfuerzos financieros ya hicimos bastantes", porque dedicar el 0,1 % de la cuota de formación profesional a formación en el seno de las empresas "no es un inicio de andadura nada cicatero".

La Bolsa de Madrid

CAUTELA ANTE LA EVOLUCION DE LA PESETA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,51 y quedó situado en 210,73 puntos.

El papel que se impuso durante toda la sesión de ayer inició hoy la retirada una vez que los inversores han asimilado la subida de 0,75 puntos en el precio oficial del dinero. El sector de Comunicaciones encabezó las ganancias con una subida de dos puntos seguido de Otras Industrias, Eléctricas y Construcción. La tendencia alcista que fijó hoy el mercado supone la prolongación de la recuperación emprendida al cierre de la sesión anterior con la ayuda de la Bolsa de Nueva York, que cerró ayer con una subida de 24 puntos. A pesar de esta buena referencia, los inversores mantienen la cautela ante la evolución de la peseta en el Sistema Monetario Europeo (SME).

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Automóviles, Santana baja 2,50.
- En Aparcamientos, Transfesa baja 2 y Saba sube 12.
- En Alimentación, Pascual sube 1, Bodegas baja 10 y Bobadilla hace posición papel a 92.
- En Inmobiliarias, Del Sur sube 20.
- En Cementos y Materiales de Construcción, Portland sube 31.
- En Químicas, Insular del Nitrógeno baja 3.
- En Energía, Hullas baja 8. En Metal Mecánica, Ibérica del Frío baja 5 y Moulinex 10. Lingotes baja 5.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Ucem baja 8, Sistemas Financieros sube 2,25 y Rentcapital hace posición papel a 16.
- En Otras Industrias Manufactureras, Anaya baja 10.
- En Otros Servicios, Filmayer baja 2.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

La propuesta de Aznar es pintoresca e insólita, según los grupos políticos

Madrid (Efe).— La propuesta formulada por el líder del PP, José María Aznar, de dejar la presidencia a un catalán en un hipotético Gobierno de coalición entre su partido y Convergencia fue calificada ayer como "pintoresca" e "insólita" por varios portavoces de los grupos parlamentarios del Congreso.

El presidente del Grupo Socialista, Eduardo Martín Tóval, comentó al respecto que lo que hay que hacer es preguntar al electorado del PP "a ver que les parece votar como presidente al señor Pujol". El ministro de Trabajo, Martínez Noval, recordó que algunos líderes del PP en Asturias decían que un eventual acuerdo del PP con los nacionalistas sería perjudicial para Asturias: "quien te ha visto y quien te ve".

El portavoz del CDS, José Ramón Caso, calificó de "insólita" la declaración de Aznar porque "lo lógico es que aspire a defender su programa ante los electo-

res para que le den su apoyo".

El coordinador general de IU, Julio Anguita, calificó de "Kamasutra político" las afirmaciones del presidente del PP y señaló que "es muy grave que los señores Aznar y compañía se dediquen a hablar de futuras composiciones electorales cuando hay que hablar de la política económica con bases concretas". Ramón Espasa, portavoz adjunto, dijo que le parece "una propuesta un tanto pintoresca", porque Aznar "sabe perfectamente que la persona de Pujol no es la más idónea por sus compromisos en Cataluña para presidir un Gobierno en España".

El portavoz del Grupo Nacionalista Vasco, Iñaki Anasagasti, afirmó que las declaraciones de Aznar suponen un "salto cualitativo de mucha importancia" y subrayó que los nacionalismos nunca deben ser entendidos como "bisagras" sino como complementos.

BREVES

El Estado tuvo en octubre un superávit de caja por operaciones no financieras de 137.900 millones de pesetas, cifra que contrasta con el déficit de 58.300 millones correspondiente al mismo mes del año anterior, según una nota del Ministerio de Economía.

La firma de calificaciones de riesgo "Moody's" ha anunciado que estudia la revisión a la baja de las acciones preferentes de la entidad bancaria española "Banco Bilbao Vizcaya Internacional" (Gibraltar). En la actualidad, las acciones preferentes del BBVI, con una deuda de 300 millones de dólares, tiene la calificación "A1". También anunció la revisión a la baja de la calificación del Banesto y sus filiales.

El anteproyecto de ley sobre el sector eléctrico que está ultimando el Gobierno mantendrá la tarifa única, "sin discriminaciones por razones geográficas", dijo el secretario general de Energía y Recursos Minerales de España, Ramón Pérez Simarro.

"Médicos del Mundo", posible "pantalla etarra" en Argentina, según Garzón

Buenos Aires (Efe).— La Policía Judicial argentina incautó ayer martes un ordenador personal, doce archivadores y sacos de documentación de la sede de la organización "Médicos del Mundo" en busca de información relacionada con la organización terrorista "ETA", informaron fuentes judiciales.

En cumplimiento de un exhorto del juez Baltasar Garzón dirigido a la juez argentina María Servini de Cubría, la Policía allanó ayer la sede en Argentina de la organización humanitaria, de la que retiró documentación y un ordenador de disco duro con información cifrada. El juez Garzón sospecha que "Médicos del Mundo", que opera en Argentina desde hace cinco años, puede actuar de "pantalla" de la organización "etarra".

En el registro, se buscaban también datos sobre dos ciudadanos chilenos, cuya extradición reclamó el juez Garzón en enero de este año. Los chilenos, relacionados con el grupo terrorista de su país "Movimiento de Izquierda Revolucionaria" (MIR), estaban acusados de haber colaborado con "ETA" en labores de infraestructura en un secuestro efectuado en Madrid.

PP, IU y EA piden la dimisión del fiscal general por "partidista"

El magistrado Barbero levanta el secreto de sumario del caso Filesa

El magistrado instructor del "caso Filesa", Marino Barbero, ha dictado un auto por el que levanta el secreto del sumario abierto por el Tribunal Supremo y acuerda entregar a las partes personadas una copia

de las actuaciones, que suman un total de 3.470 folios. PP, IU y EA han pedido la dimisión del fiscal general, Eligio Hernández, a quien ha acusado de "partidismo" en casos como el de Filesa.

Madrid (Efe).— En el auto, Barbero señala que la "medida excepcional de declarar secreta la instrucción (el 21 de septiembre de 1992) se consideró necesaria para la práctica de determinadas diligencias de investigación, que podría frustrar la plena publicidad". Agrega el magistrado que "realizadas estas diligencias, este instructor estima no necesario mantener tal medida excepcional".

Hasta el momento, el auto ha sido notificado al fiscal Antonio Salinas y al procurador que representa a Juan Ramón Montero Estévez, abogado del Partido Popular, quienes también han recibido una copia del sumario. A lo largo de la mañana además recibirán el sumario Marcos García Montes, abogado del querellante Christian Jiménez y Horacio Oliva, defensor de uno de los querellados, quien dijo a los periodistas que la instrucción de este caso le parece "muy sui generis" puesto que "no es normal que manden tres co-

ches de Policía a hacer registros".

La gran extensión del sumario ha impedido que por el momento trascienda el contenido del mismo a pesar del levantamiento del secreto.

DIMISION

El PP, IU y EA han pedido hoy en la comisión de Justicia e Interior del Congreso de los Diputados la dimisión del fiscal general del Estado, Eligio Hernández, a quien han acusado de "partidismo" en los casos de corrupción política y de haber actuado como defensor en vez de acusador en el "caso Filesa".

El vicepresidente del Congreso y portavoz en la comisión de Justicia e Interior por el PP, Federico Trillo, pidió la dimisión de Hernández porque, a su juicio, tiene una concepción peculiar de la fiscalía, a la que calificó como "doctrina Eligio Hernández" y que definió como una concepción "partidista" e "instrumental" del ministerio público.

Por su parte, Eligio Hernández rechazó cualquier acusación de falta de imparcialidad en su actuación, ya que aseguró que no ha dado ninguna instrucción a fiscal alguno en casos de corrupción, no ha designado a ningún fiscal para un caso concreto y no se ha separado de las decisiones de la junta de fiscales de sala del Tribunal Supremo.

Por otra parte, el fiscal general informa hoy en el Congreso de los Diputados sobre la actividad del Ministerio Público en los procesos abiertos por corrupción política, a petición del grupo parlamentario del PP. En esta comparecencia ante la comisión de Justicia e Interior, Eligio Hernández explicará también las garantías que el fiscal general del Estado piensa adoptar con carácter general para velar por los principios de imparcialidad y objetividad en el desarrollo de estos procesos. Hernández comentará su actuación y la del Ministerio Público en casos como el de "Filesa".

Los implicados en el fraude del BFP se cruzan acusaciones sobre la gestión

Barcelona (Efe).— Las declaraciones de los principales implicados en el fraude de los pagarés se caracterizan por sus numerosas contradicciones y las acusaciones cruzadas sobre la responsabilidad en la gestión de la empresa BFP, que estafó supuestamente 5.000 millones de pesetas a unos 300 inversores.

Tras cerca de dos meses de instrucción, el juez Lluís Pascual decretó ayer el levantamiento del secreto del sumario del caso, en el que están implicadas trece personas, entre ellas el ex-consejero de la Generalitat Jordi Planasdemunt y sus dos socios en BFP, el economista Joan Basols y el agente inmobiliario Salvador Forcadell.

Fuentes judiciales indicaron que en el sumario aparecen unas declaraciones de personal de BFP en las que aseguran que en la sede de la sociedad se recibieron durante el primer trimestre de 1992 llamadas telefónicas de la secretaria del conseller de Economía, Macià Alavedra, en las que pedía comunicarse con Planasdemunt. Por el contrario, Alavedra ha asegurado en declaraciones efectuadas a TVE-Cataluña que no ha llamado nunca al despacho de la sociedad BFP.

OTOÑO CULTURAL 92 CAJA SEGOVIA

EXPOSICION

SEGOVIA
1492



ENTRE DOS
SIGLOS

TORREON DE LOZOYA

HASTA EL 13 DE DICIEMBRE

COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA

"DOMINGO DE SOTO":

—27 de Nov. y 4 de Dic. Seminario "El Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas".

—25 y 26 de Nov. y 1, 9 y 15 de Dic. Seminario "El Juicio por Jurados y la Justicia Penal Española".

—Lunes 30 de Nov. "Inauguración del Curso Académico 1992/93".

TEATRO JUAN BRAVO (Colab. Diputación Provincial):

—Viernes 27 de Nov. 21 horas. "Ballet de Luis Fuentes y Amancio Prada".

—Sábado 28 de Nov. 21 horas, y Domingo 29, 20 horas. "La vida es sueño", por la Cía. Zampano.

SALA DE CONFERENCIAS "CAJA SEGOVIA":

—Martes 1 de Dic. 20 horas. "Tertulia de los Martes", con Víctor Erice.

CAJA SEGOVIA
OBRA SOCIAL Y CULTURAL

Al menos ocho víctimas en el hundimiento de un carguero

Santiago de Compostela (Efe).— Tres marineros han muerto y cinco han desaparecido al hundirse ayer por la mañana el carguero danés "Charm" a 280 millas de las costas gallegas, informó el Centro de Control de "Salvamento Fistera", de la Dirección General de la Marina Mercante. En un principio se informó de que, de los doce tripulantes del carguero, fueron rescatados cuatro supervivientes y otros tres hombres se encontraban todavía en el agua esperando su evacuación, pero una vez realizada ésta por un helicóptero de la marina holandesa, se compro-

bó que ya habían fallecido.

A estas tres víctimas podrían sumarse otros cinco hombres del barco danés de los que no se tienen noticias y que pudieron haberse hundido con el propio barco.

Por otra parte, la persona que ha resultado muerta a consecuencia de la deflagración de gas butano registrada anoche en una vivienda de Malgrat de Mar (Barcelona) era una mujer, aunque se desconoce su identidad porque su cuerpo estaba completamente carbonizado, según precisaron los Bomberos de la Generalitat.

Absueltos los policías acusados de agredir a Idígoras

Bilbao (Efe).— El juzgado de instrucción número 1 de Bilbao ha absuelto a los tres policías nacionales acusados de agredir al diputado y portavoz de la Mesa Nacional de HB, Jon Idígoras, en el transcurso de una manifestación policial. Los hechos ocurrieron en Bilbao el 14 de diciembre de 1989 en una manifestación convocada por diversos sindicatos policiales, en demanda de mejoras salariales y de traslados, que durante el recorrido coincidió con Idígoras.

MUNCHEN, S.A.

La Junta General Universal celebrada el día 2 de Junio de 1992, acordó por unanimidad:

1.º Modificar el objeto social de la Entidad, ampliándolo al Arrendamiento de fincas urbanas y rústicas.

2.º Modificar el domicilio de la Sociedad, fijándolo en Segovia, P.º Ezequiel González, núm. 24, 4.º C.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMON.

Tratamientos Sanitarios Segovianos, S.L.

La Junta General Universal celebrada el día 2 de Junio de 1992, adoptó por unanimidad, transformar la Sociedad Anónima "Tratamientos Sanitarios Segovianos, S.A.", en Sociedad de Responsabilidad Limitada.

EL ADMINISTRADOR

Inversiones Gorgos, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal de Accionistas, celebrada el 1 de Octubre de 1992, acordó por unanimidad la disolución y liquidación simultánea de la Sociedad, aprobando el siguiente Balance final de liquidación:

ACTIVO

Inversiones financieras temporales	5.000.000
Tesorería	3.945.066
TOTAL ACTIVO	8.945.066

PASIVO

Capital	600.000
Reserva Legal	336.412
Reserva Voluntaria	3.027.708
Resultados de ejercicios anteriores	(101.110.495)
Pérdidas y Ganancias al 1-10-92	34.869
Deudas con empresas del Grupo	106.056.572
TOTAL PASIVO	8.945.066

Lo que se hace público de conformidad con los artículos 260 y siguientes de la Ley de Sociedades Anónimas y 212 del Reglamento del Registro Mercantil.

Madrid, 3 de Noviembre de 1992.—EL LIQUIDADOR UNICO

El retraso no tendrá implicaciones en la gestión de Ensidesa y AHV, según Aranzadi

La CE decide aplazar hasta enero el plan de la siderurgia española

El Consejo de Ministros de Industria de la Comunidad Europea aplazó ayer, martes, su decisión sobre el plan de reconversión de la siderurgia española, al considerar varios países que necesitan mayor información. El plan español volverá a discutirse durante la presidencia danesa, que comienza el 1 de enero de 1993, cuando el tema esté lo suficientemente maduro.

Bruselas (Efe).— El titular español de Industria, Claudio Aranzadi, manifestó que el retraso no tendría implicaciones en la gestión de las empresas afectadas -Ensidesa y Altos Hornos de Vizcaya (AHV)-. Informó de que en los próximos meses se concederán ayudas sociales a dichas empresas para que puedan continuar normalmente su gestión, por lo que el retraso no afectará a su funcionamiento.

Aranzadi manifestó que estaba dispuesto a suministrar información en reuniones bilaterales a los ministros de otros países comunitarios que se lo habían solicitado.

El ministro de Industria explicó que "no pasa nada si la decisión se adopta después del 31 de diciembre de este año" y añadió que el Consejo de Ministros comunitario se reunirá para tratar el tema "en cuanto sea necesario".

Aranzadi manifestó que no había escuchado "ninguna argumentación sólida en el sentido de modificar el plan español" a ningún país comunitario en la mesa del Consejo, aunque reconoció que el único país que había apoyado el plan claramente era Italia.

El ministro declaró que había solicitado explicaciones a los ministros que alegaban que era inaceptable la relación entre las ayudas estatales y la reducción de la capacidad de producción de la siderurgia española establecidas por el plan.

Aranzadi exigió que el Consejo de Ministros explique cuanto antes "cuál es entonces la relación aceptable y por qué motivos la española no es aceptable".

Por su parte, el ministro de Industria francés, Dominique Strauss-Kahn, manifestó a la salida de la reunión que tenía dudas sobre la compatibilidad de las ayudas que contempla el plan español con el principio de libre competencia que debe regir en el mercado comunitario. No obstante, Strauss-Kahn destacó que no se le puede negar a un país comunitario "lo que se le ha concedido a otros".

El titular de Industria italiano, Giuseppe Guarino, manifestó que el aplazamiento permitirá a España insertar el plan español en el plan general de la Comisión Europea.

DECISION POSITIVA

El vicelehendakari y consejero de Industria del Gobierno Vasco, Jon Azúa, estimó positiva la decisión del Consejo de Industria de la CE de aplazar su decisión sobre las inversiones previstas en el sector siderúrgico español.

A su regreso de Bruselas, donde siguió la reunión de los ministros comunitarios, Azúa manifestó en Bilbao que "en principio, me parece que no es bueno que se retrase una decisión sobre un tema tan importante".

Por su parte, el presidente del Principado, Juan Luis Rodríguez-Vigil, aseguró en rueda de prensa que "es triste" que el Consejo de Ministros de la CE se manifieste "radicalmente" en contra del Plan de Competitividad de la Corporación de la Siderurgia Integral "y no valore las dificultades que tiene".

Por otra parte, los trabajadores de las empresas auxiliares de Ensidesa secundan masiva-



Un trabajador español pide en Bruselas la salvación de la siderurgia. TELEFOTO EFE

mente hoy el paro indefinido convocado por las centrales sindicales, aunque la producción de la compañía siderúrgica no se ha visto afectada por la huelga.

MISMO TRATO

Según informaron fuentes sindicales y de la empresa, la práctica totalidad de los más de 3.000 operarios de las compañías auxiliares se han sumado a esta movilización para exigir el mismo trato para sus excedentes laborales que el de los operarios pertenecientes a la empresa siderúrgica.

Según las mismas fuentes, la reducción de la producción en Ensidesa al aplicar el Plan

de Competitividad podría llevar a disminuir el tamaño de estas empresas a pesar de que la compañía siderúrgica ha garantizado que mantendrá hasta 1995 la actual carga de trabajo.

Fuentes de la empresa indicaron que tanto la acería de Avilés como la de Veriña (Gijón) permanecen paralizadas, aunque desvincularon esta situación del paro de los auxiliares y aseguraron que se confía en iniciar la producción en estas instalaciones en las próximas horas. Los representantes de los trabajadores de estas empresas han roto el marco de negociación abierto con las propias compañías y con el Gobierno regional.

Un grupo de agricultores franceses ocupa la Bolsa de París

París (Efe).— Un grupo de unos treinta agricultores irrumpió hoy en la Bolsa parisiense para denunciar el acuerdo estadounidense-europeo sobre el GATT, informaron fuentes bursátiles.

Pertenecientes a la Confederación Campesina (próxima a la izquierda), y una vez en la sala de operaciones del Palais Brongniart, los agricultores desplegaron pancartas en las que se leía "accords du business" (acuerdos de negocios), distribuyeron octavillas e hicieron explosionar petardos.

La acción de los agricultores no supuso, sin embargo, la interrupción de las cotizaciones, según la fuente.

Las manifestaciones de agricultores continuaron en la madrugada de hoy, miércoles, en diversos puntos de Francia.

La quema de paja, neumáticos, abonos y alimentos para el ganado, de un lado, y las granadas lacrimógenas lanzadas por las fuerzas del orden se desarrollaron dentro de una relativa calma y se saldaron, en el conjunto del país, con cinco policías con magulladuras, uno de los cuales recibió atención médica en un hospital, y con la detención de un agricultor.

En Quimper, cabo de Finisterre, oeste francés, unos quinientos manifestantes recibieron el respaldo de senadores y diputados del departamento, y una delegación mixta agricultores-electos fue recibida por el Prefecto, quien les expresó "su comprensión".

También en el oeste, en Saint-Brieuc, región de Bretaña, donde se efectuó la única detención de los sucesos, los agricultores quemaron sendas banderas estadounidense y británica. "Cuanto esfuerzos hemos realizando desde hace veinte años corren el riesgo de verse aniquilados y nuestros intereses sacrificados en provecho de la agricultura norteamericana", lamentó Jean Salmon, responsable de la Federación de Sindicatos de Explotaciones Agrarias (FDSEA).

EL GORDO MAS GRANDE DEL MUNDO.



31.500 Millones a un número.

Más de 145.000 millones en premios.

22 de Diciembre
SORTEO EXTRAORDINARIO
DE NAVIDAD



Lotería Nacional

Reunión de alcaldes contra la xenofobia

París (Efe).— Una decena de alcaldes europeos se reunirán los días 3 y 4 de diciembre próximo en la ciudad alemana de Rostock, escenario de agresiones racistas contra los solicitantes de asilo, anunció hoy la Federación Mundial de Ciudades Unidas y Hermanadas (FMCU), organizadora del encuentro.

Además del alcalde de Rostock, Klaus Kilimann, asistirán los de Turín, Bolonia, Milán, Amberes, Lisboa, Nottingham, Marsella, Mulhouse y Epinay.

Su presencia tendrá, ante todo, el valor simbólico de solidaridad contra la violencia racista. Todos ellos están al frente de ciudades que están acometiendo políticas globales de inserción y de prevención de los brotes de xenofobia.

Por otra parte, las autoridades alemanas ofrecieron ayer una recompensa de 30.000 dólares por cualquier información que permita el arresto de los neonazis que incendiaron el pasado lunes dos edificios y causaron la muerte de tres mujeres turcas.

Ayer miles de personas se manifestaron contra estos brotes xenofobos en varias ciudades alemanas.

Asimismo, el Parlamento alemán abrió ayer su debate presupuestario con un minuto de silencio por las turcas asesinadas.

La isla celebra la decisión como su "mayor victoria diplomática"

La ONU censura el embargo estadounidense contra Cuba

El Gobierno cubano celebró hoy, miércoles, como su "mayor victoria diplomática" la resolución adoptada por la ONU, que censura implícitamente el embargo económico de EE.UU. contra la isla. El ministro de Exteriores de Cuba, Ricardo Alarcón, dijo que "es una bofetada a la campañas anticubanas y un mensaje a la nueva Administración de EE.UU".

La Habana (Efe).—La resolución aprobada por 59 votos a favor, tres en contra (EEUU, Israel y Rumania) y 71 abstenciones, no menciona ni a Estados Unidos, ni a la ley Torricelli, pero exhorta a todos los estados "a que se abstengan de promulgar medidas dirigidas a reforzar y ampliar el bloqueo económico contra Cuba".

Alarcón señaló que, aunque su departamento esperaba una victoria, se habían visto sorprendidos por el "enorme margen" por el que fue aprobada la resolución, algo que, en su opinión demuestra "el claro rechazo a la política estadounidense y el repudio universal a la extraterritorialidad de la ley Torricelli".

Esta ley, aprobada el pasado mes de octubre por George Bush en plena campaña electoral, da facultades al presidente estadounidense para sancionar a filiales de empresas norteamericanas en terceros países que comercien con Cuba y prohibir el ingreso a

puertos de Estados Unidos, durante seis meses, a barcos que toquen puertos cubanos, entre otras cosas.

"Para Estados Unidos —afirmó Alarcón— el mensaje es claro: sólo cuenta con el apoyo de su aliado Israel y otro voto inexplicable, el de Rumania, y ningún respaldo en países de Latinoamérica, Asia, África y Europa".

El vicepresidente cubano José Ramón Fernández dijo que se trata de "un triunfo frente a la hegemonía que Estados Unidos quiere imponer sobre el mundo, de una decisión justa frente al inhumano y criminal bloqueo de la Administración estadounidense".

ACTITUD ESPAÑOLA

Por su parte, los medios de comunicación cubanos destacaron también la actitud de España y Francia, que votaron en favor de la resolución, y la abstención de Argentina, "cuyas posiciones han sido muy claramente de total coincidencia con la Administración nor-



Fidel Castro.

ARCHIVO

teamericana", señalaba hoy un comentario de la agencia cubana Prensa Latina.

La resolución de Naciones Unidas en sí solo es una recomendación, que carece de toda obligatoriedad, pero para Cuba es un éxito porque se trata de la primera vez que la Asamblea General de la ONU discute y aprueba un texto contra el embargo económico que Estados Unidos impuso a la isla de Cuba hace ya tres décadas, opinaron observadores locales.

Elecciones y referéndum sobre el aborto en Irlanda

Dublín (Efe).— Los irlandeses comenzaron a votar hoy, miércoles, en unas elecciones generales convocadas por el primer ministro, Albert Reynolds, en un difícil intento de conseguir una mayoría parlamentaria que le permita gobernar sin necesidad de coalición.

Al mismo tiempo, los irlandeses acuden a las urnas en un referéndum de tres partes convocado por el Gobierno para levantar la prohibición constitucional del aborto.

Los centros de votación estarán abiertos hasta las 21,00 GMT y el recuento no comenzará hasta mañana, por lo que los resultados se sabrán en la tarde del jueves.

SONDEOS

Los sondeos indican que el partido de Reynolds, el "Fianna Fail", no logrará una mayoría parlamentaria suficiente para gobernar en solitario y corre el peligro de perder el poder, salvo que entre en coalición con la tercera fuerza política del país, los laboristas.

Reynolds se convirtió en primer ministro hace nueve meses cuando el veterano político irlandés Charles Haughey tuvo que abandonar el poder tras un escándalo de escuchas telefónicas ilegales.

España avisará en Bosnia del paso de convoyes humanitarios para evitar bombardeos

Zagreb (Efe).— El contingente militar español destacado en las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia-Herzegovina tiene previsto establecer "líneas calientes" de comunicaciones con las partes en conflicto, para evitar bombardeos al paso de los convoyes que escoltan.

El coronel español Francisco Javier Zorzo, jefe de las tropas españolas de esta misión, explicó que este sistema de "líneas calientes" pretende advertir previamente a las facciones en conflicto (serbios, croatas y musul-

manes) de la llegada de un convoy para evitar que "bombardeen las zonas por donde pasamos".

Zorzo asistió ayer, martes, en Zagreb (capital croata) a una reunión de los jefes militares que participan en UNPROFOR sobre asuntos administrativos de esta operación.

VENTANAS

Según el coronel español, estas comunicaciones por radio persiguen "abrir unas ventanas de no combates, que permitan a nuestros convoyes moverse con

la máxima seguridad posible". El jefe militar español valoró positivamente el trabajo de las tropas, al cumplirse una semana del comienzo de la misión española de escolta de convoyes de ayuda humanitaria por la ruta del Neretva.

Los resultados obtenidos hasta ahora son satisfactorios, ya que hemos tenido bastantes más aciertos que errores", afirmó. Para Zorzo, "los efectivos están muy contentos porque han podido cumplir la misión como estaba previsto y sin ningún incidente importante.

Prosigue el rescate de cadáveres del accidente aéreo en China

Pekín (Efe).— Cerca de 2.000 personas prosiguen hoy, miércoles, las labores de rescate de los cadáveres de las 141 personas que viajaban a bordo del Boeing 737 de las líneas aéreas de la Compañía del Sur de China, que se estrelló ayer cerca de Guilin (sur de China).

El primer secretario de la Embajada de España en Pekín, Jorge Romeu, viajó esta mañana a Guilin para levantar acta de defunción de los dos ciudadanos españoles muertos a consecuencia del accidente de avión en que fallecieron la totalidad de los

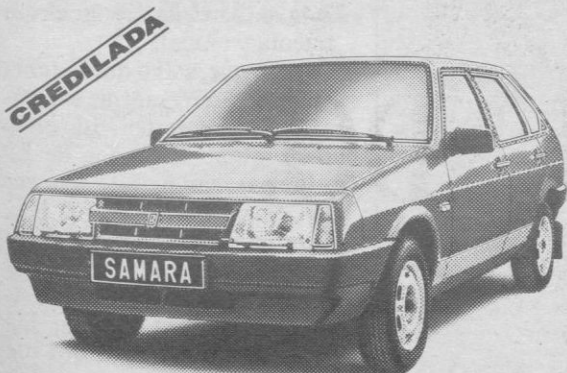
133 pasajeros y ocho tripulantes.

La Embajada de España en Pekín recibió confirmación oficial de la muerte de dos ciudadanos españoles que respondían a los nombres de Antonio M. y Nuria, 24 horas después de que se produjera el siniestro.

Sin embargo, los nombres completos de los dos pasajeros españoles Antonio Martínez Jiménez y Nuria Trillo, saltaron a la opinión pública ayer después de diferentes comprobaciones.

Los familiares de la pareja no tienen previsto trasladarse a China para el reconocimiento.

AHORA TIENES MAS PARA ELEGIR



SAMARA 1.3
1.300 c.c. 65 CV 3 y 5 puertas

DESDE
799.000 Pts.
LADA SAMARA

CRECE LA GAMA LADA SAMARA. EN VOLUMEN.
EN POTENCIA. EN PRESTACIONES. EN COMODIDAD.
PARA ELEGIR MEJOR, AHORA TIENES MAS SAMARA.



NUEVO SAMARA 3 VOLUMENES
1.500 c.c., 75 CV, 400 dm³ de maletero.
Ahora en oferta de lanzamiento
por sólo **999.000** Pts.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Via Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

Transporte e I.V.A. incluidos. Promoción válida hasta el 30 de noviembre para vehículos en stock en Península y Baleares.

FUTBOL



La Delegación apuesta por la base.

ARCHIVO

En colaboración con el Instituto Politécnico

Experiencia piloto de la Delegación de Fútbol con alumnos de Formación Profesional

La Delegación Provincial de Fútbol que preside Julio Isabel, continúa trabajando por el desarrollo del citado deporte en la provincia. Ahora, poniendo en práctica lo que hasta ahora sólo fue una idea, presenta un ambicioso programa.

JOSE M. MARTIN

El delegado provincial de fútbol ha presentado hoy a los medios informativos el programa del "I Curso de Formación de Fútbol" que, en colaboración con el Instituto Politécnico, se va a desarrollar a partir del próximo mes de enero en un período de seis meses. "Pretendemos crear, de una forma reglada, un amplio ambiente de conocimientos sobre el fútbol. Nuestra propuesta al citado centro de formación fue bien acogida y 75 alumnos van a seguir el curso que tendrá el concepto de una actividad lectiva normal".

El curso cuenta con cinco asignaturas que impartirán Jesús Romano Tardón (técnica); José Antonio Minguela (táctica y estrategia); Mariano Castrillo (reglas de juego), además de medicina deportiva, que impartirán el grupo de doctores de la clínica "Valdeláguila" y educación física. Como profesor de apoyo estará el jugador de la G. Segoviana, Ignacio Martín.

"Será este el primer paso, comenta Julio Isabel, para que aquellos que lo deseen puedan obtener el carnet de monitor de fútbol".

Las clases teóricas se impartirán los miércoles entre

las 13 y las 14,50 horas, en las aulas del Instituto Politécnico, y las prácticas los lunes entre las 6 y las 8 de la tarde en La Albuera.

UN "MONTON" DE EQUIPOS

La Delegación, que organiza y controla los equipos escolares que se han inscrito en esta modalidad del fútbol, viene en estos momentos desarrollando las competiciones de cadete (9 equipos); infantil (11 equipos); alevín "A" (9 equipos); alevín "B" (28) y treinta más que se van a inscribir en la zona de Cuéllar. A ello hay que unir los 42 conjuntos de fútbol sala, que también controla la citada Delegación.

"No sabemos si al final todos nos saldrá como hemos programado, pero existe una gran cantidad de niños que en Segovia quieren jugar al fútbol y

haremos cualquier esfuerzo porque no se sientan defraudados".

Uno de los mayores problemas es sin duda el de la falta de árbitros para llegar a tanto partido. "Ahora que ya se han integrado los colegiados de fútbol sala en el colegio de la Delegación, pretendemos que todos los cursos que se convoquen tengan la condición de enseñanzas de las materias de fútbol y fútbol sala, a fin de paliar las carencias de número que ahora tenemos".

En colaboración con la Caja de Ahorros se pretende organizar un curso para monitores de fútbol que comenzaría en el enero de 1993. Con ello se cubriría otra de las grandes necesidades como es la de formación de los más jóvenes en este deporte.

II Jornadas para entrenadores

J.M.M.

Organizadas por el Colegio de Entrenadores de Castilla y León se van a desarrollar en Valladolid durante los días 30 de noviembre, 7 y 14 de diciembre, las II Jornadas para entrenadores de fútbol, que ofrece un amplio programa a los asistentes. Bajo la moderación de Jorge Monge, subdirector de Radio Castilla de Burgos, serán conferenciantes José Carcelén, 2º entrenador del Real Madrid; José L. Fernández Manzanedo, ex guardameta internacional; Francisco García Gómez "Paquito", entrenador del Racing de Santander; Carlos Lorenzana del Río, preparador físico del R. Murcia; Jesús García Barrero, psicólogo del Spórting de Gijón y Ramiro Solís Vázquez, director de la escuela de "Mareo". Las inscripciones se pueden realizar hasta hoy día 25 en el Comité de Entrenadores de Fútbol, en Valladolid y en teléfono 983-37.39.35. Las jornadas se impartirán en las dependencias del hotel Meliá Parque.

COMENTARIO EN BREVE

Cuando las barbas de tu vecino...

J.M.M.

No hace mucho tiempo dialogamos con el director general de Deportes en torno a la mejora de las instalaciones deportivas en Segovia.

Entre ellas se habló del tema de cerramiento de las pistas de atletismo de La Albuera, información que también recabamos del propio Patronato Deportivo Municipal. Se dijo que, pese al recorte presupuestario que iba a tener el Consejo Superior de Deportes las aportaciones del citado organismo se mantendrían. Ahora recogemos la noticia de que de los 500 millones que el CSD tenía para realizar obras en Castilla y León se han visto reducidos a ¡setenta y cinco!.

Por lo que, salvo que la Junta asuma la diferencia que el Consejo había comprometido en la citada obra (alrededor de 60 millones), hay un alto porcentaje de posibilidades de que, como se pretendía, esta no se lleve a efecto en los dos próximos años.

Cabe preguntarse por las causas y los motivos por los que el cerramiento de las pistas no se llevó a efecto mucho antes, cuando hace más de un año que Cortés Elvira había anunciado en Segovia que el Consejo estaba esperando el proyecto del Ayuntamiento.

POLIDEPORTIVO

Tema para el recuerdo: una piscina

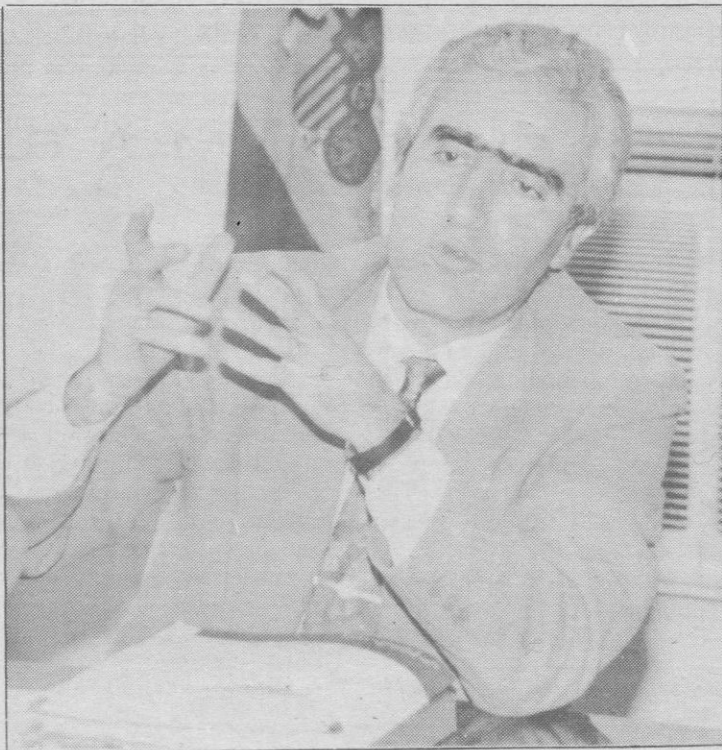
J.M.M.

En palabras del director general de Deportes de la Junta, Miguel Ángel García, "la piscina de Segovia se terminará antes del año 2002". Daba contestación así a un comentario aparecido en EL ADELANTADO sobre la lentitud y dificultades de la citada obra. El tema no es que esté parado, no. Sólo está dormido. Porque en la obra sí hay obreros, ¿dos, tres?, pero sí hay. Puede que los justos para terminar la instalación el 31-12-2001.

Quizás por ello el Grupo Parlamentario Socialista ha solicitado la comparecencia del director

general de Juventud y Deporte de la Junta, con la finalidad de "aclarar la situación en que se encuentra la construcción de la piscina cubierta de Segovia".

Pone de manifiesto el citado grupo que los últimos problemas surgidos con la posible renuncia de la empresa a concluir las obras "no hacen sino ensombrecer aún más el panorama de su puesta en funcionamiento". Con la petición de comparecencia del director general se trata de conseguir "el compromiso firme de la Junta de finalizar las obras en un tiempo récord".



Miguel Ángel García, director general de la Junta.

ARCHIVO

FUTBOL SALA

1-4 Pésimo partido del Cuéllar Mariano Rico ante el Boadilla

S. GUIJARRO

Nueva decepción entre los seguidores del equipo cuellarano. El encuentro que "jugó" el equipo local puede catalogarse como el peor de los disputados en el pabellón de Santa Clara desde que interviene en la liga nacional. Sin ritmo ni esquema de juego, el Cuéllar Mariano Rico aburrió a sus propios seguidores que abandonaron los graderíos antes de finalizar el encuentro.

Este equipo, los últimos resultados lo confirman, ha perdido la forma de una manera radical. El Boadilla se llevó justamente los dos puntos porque tuvo más ilusión y orden, aunque su juego resultó vulgar. Pero está demostrado que, en esta temporada, hasta el último clasificado puede contar con aspiraciones cuando se enfrenta al Cuéllar en casa.

La primera parte se caracterizó por el intento de los locales de llevar la iniciativa e imponer su ritmo de juego dominando el centro del campo, pero no consiguió llevar peligro a la meta de

Cueto. Faltaban ideas y creatividad para dominar con efectividad a un Boadilla que se defendió con orden y buscó con rapidez la meta contraria. En uno de sus contraataques marcó el 0-1 con el que se llegó al descanso.

La segunda parte fue de mayor dominio de los visitantes que impusieron su mejor juego y preparación física. El Cuéllar estuvo a merced de su rival y se salvó de una goleada de escándalo que evitó el guardameta Eduardo, que fue el jugador local más destacado.

En este segundo período, algunos espectadores increparon a los jugadores locales por su juego anárquico y sin ideas.

FICHA TECNICA

Cuéllar Mariano Rico:
Eduardo, Chema (1), Josillo,
Ricardo, Oscar, Raúl y Boni.

Boadilla F.S.: Cueto, Pascual
(2), Alvarez (1), Horcajo (1),
Nicolás, Vegas, García, Viana y
Jaraiz.

Árbitros: Martínez y Sánchez,
de Zamora. Mal.

4-3 Autocares Alvarez perdió frente al Colegio Los Sauces

S. GUIJARRO

La novena jornada de la Primera División Nacional, grupo 2.º, no fue muy propicia para el equipo cuellarano: derrota, lesión de Víctor y expulsiones de Cesitar y Picota.

El pabellón de La Moraleja en Madrid, de escasas dimensiones, favorece poco la espectacularidad del juego, y el partido fue aburrido, de escasa calidad y con excesivas brusquedades que los árbitros no supieron cortar a tiempo.

Autocares Alvarez planteó un partido a la defensiva intentando controlar el juego y resolver en rápidos contraataques.

Los Sauces F.S. llevó la iniciativa en el primer periodo y se adelantó en el marcador. Al descanso se llegó con el resultado de

2-1, a favor del equipo local.

La segunda parte fue de una tónica parecida: muy poca calidad en el juego por parte de ambos equipos y excesivos choques entre los jugadores.

El partido fue consumiendo los últimos minutos entre paradas continuas del juego y el aburrimiento del escaso público que acudió a presenciar el partido al pabellón.

FICHA TECNICA

Los Sauces F.S.: Javier,
Aparicio (3), Santos (1), Sánchez,
Ramón, Diego, Martínez, Alfonso
y Francisco.

Autocares Alvarez: Chuchi,
Picota (1), Cesitar (1), Maradona (1),
Paco, Basi, Quique, Víctor y Rubén.

Árbitros: Martínez y Molina, de
Cuenca. Mal.

José Antonio Meléndez, en las semifinales del Campeonato Nacional de Caza Menor con Perro

PABLO PASTOR

El segoviano José Antonio Meléndez, campeón provincial de Caza Menor con Perro, ha logrado clasificarse para las semifinales del Campeonato Nacional, que se celebrará próximamente, tras conseguir séptima posición en el Campeonato Autonómico de la especialidad.

En esta competición, celebrada el pasado sábado en Doñinos (Salamanca), participaron dieciocho escopetas con sus correspondientes perros, cam peones y subcampeones respectivos de las nueve provincias de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Los representantes segovianos, José Antonio Meléndez como campeón provincial y Antonio Llorente como subcampeón, ocuparon la séptima y decimocuarta posición, respectivamente. Al clasificarse tan solo los nueve primeros de este torneo para la semifinal del Campeonato de España, es José Antonio quien ha accedido a esta importante fase nacional, que se disputará el próximo día 7 de diciembre en Asejo (La Rioja).

El ganador y campeón autonómico fue el representante vallisoletano, Ezequiel Niño, que

recibió de la mutua de seguros deportivos Mutuasport un kilo de plata como premio.

La prueba, que tuvo serias dificultades, ya que la densa niebla no permitió el inicio hasta pasadas las doce del mediodía, se desarrolló sobre un terreno de 2.200 Has de extensión, con un cazadero típico castellano, muy llano, con grandes tierras de labor, en las que predominan como especies la perdiz y la liebre.

La trayectoria mostrada por José Antonio Meléndez abre las expectativas de cara a la semifinal nacional.



BALONMANO

A pesar del buen juego desarrollado por los segovianos

23-19 El Nava Caja Segovia perdió el partido en los últimos minutos

No tuvo su día de suerte el conjunto navero en su desplazamiento a Salamanca para enfrentarse al Club Universitario de esta ciudad del Tormes. Tras efectuar un buen juego durante prácticamente todo el partido, en los últimos minutos perdieron un contraataque que hubiera supuesto el gol del empate.

AMARUARRI

Tarde de juego vistoso y de animación en las concurridas gradas del pabellón "Miguel Unamuno". La cosa no fue para menos dado que ambos equipos protagonizaron un encuentro muy disputado y emocionante.

Aunque los salmantinos dominaron mucho mejor la situación, contando siempre con el apoyo incondicional de sus seguidores, los naveros no flojearon ni tampoco dieron muchas facilidades. Estuvieron peleones y más que peligrosos en determinadas ocasiones, principalmente en los últimos minutos de juego, al estar a punto de lograr el empate que, posiblemente, hubiera puesto las co-



A. MARUGAN

El equipo navero dejó escapar una buena ocasión.

sas muy cuesta arriba a los locales. Eran los momentos finales y el marcador arrojaba un resultado de 20-19, cuando se tenía ese fallo que fue determinante para declinar la balanza a favor de los universitarios. Con una defensa bastante movi-

da, 6-0, 5-1, 3-2, y bien protegida atrás por Octavio el guardameta Octavio, el Nava frenaba bien los contragolpes adversarios, salvo las acertadas actuaciones y certeros disparos del central Pérez, quien fue la pesadilla navera y el alma mater de su equipo, que llegó meridiano del encuentro con un resultado favorable de cuatro goles (13-9). Saldo negativo que el Nava salió dispuesto a contrarestar, lanzándose de lleno al ataque y presionando por todas las zonas. Sin embargo, el Universidad de Salamanca consiguió la victoria final.

FICHA TECNICA

Universitario de Salamanca:
Ismael, Alvarez (2), Martínez, Oscar
(3), Sánchez (2), Pérez (10), Iglesias,
Rubio (3), Vaquero, Antonio (3) y
Sergio).

Nava Caja Segovia: Octavio,
Enrique, Guiller (3), Chidi (3), Torres,
Carrión, Juan, Ignacio (5), David (4),
Rodolfo, Tinín (2), César y López (2).

Árbitros: Ramón Pérez y Miguel
A. Benítez, de Salamanca. Regular,
algunas de sus declaraciones
fueron muy protestadas por el Nava,
particularmente en la exclusión de
César y Guiller.

Supergoleada del Arcos

J.J.M.

La supergoleada conseguida por Arcos en su desplazamiento a Villablino ha sido una de las notas más destacadas de la séptima jornada de liga en la 2ª división. La "friolera" de 57 goles se marcaron en el encuentro Villablino-Arcos, lo que supone lograr un tanto por minuto. Los equipos, a lo que se ve, sólo buscaron portería. El líder Aula Cultural las pasó "canutas" para superar al vicecolista San Carlos. Los tres conjuntos de cabeza mantienen su codo a codo que dan interés a la competición.

Otros resultados: Villabli-

no 21-Arcos Valladolid 36.
Aranda Torremilanos 29-
Ademar León 23. Sarabris
14-Ferroplas 19. Yarbiss 17-
San Carlos 16.

Clasificación: 1º Arcos, 12
puntos; 2º Yarbiss 12; 3º
Univ. León 11; 4º Aranda
Torre. 10; 5º Ferroplás 10; 6º
Balonmano 76, 7; 7º Sarabris
5; 8º Nava Caja Segovia 4; 9º
Ademar León 4; 10º Univ.
Salamanca 4; 11º San Carlos
2; 12º Villablino 1.

Próxima jornada: Nava
Caja Segovia-Sarabris.
Univ. León-Yarbiss. Arcos-
Balonmano 76. Ademar
León-Villablino. Ferroplás-
Aranda Torremilanos. San
Carlos-Univ. Salamanca.

MONTAÑISMO

El domingo se disputa la marcha La Granja-Rascafría

A.S.

El próximo domingo, día 29 se realizará la marcha La Granja-Rascafría, que fue suspendida el pasado día 15 de noviembre debido a las adversas condiciones climatológicas.

Con tal motivo, el grupo de montaña "El Nevero", organizador de la misma, aplazó dicha actividad, programándola para el último domingo del mes en curso.

La salida se realizará a las nueve y media de la mañana en la plaza Oriental.

Los interesados en realizar esta actividad pueden realizar sus inscripciones en la sede del club, sita en la Avenida Padre Claret, 12 (Casa del Deporte).

La cuota de participación en la prueba serán de 400 pesetas para los socios de El Nevero, y de 800 para los no socios.

La marcha La Granja-Rascafría forma parte del calendario que ha programado el Grupo de Montaña para la temporada 1992.

RALLY RAC DE INGLATERRA



FUTBOL

El español aventaja en cuatro minutos a Kankkunen

Carlos Sainz, a un paso de proclamarse campeón del mundo

El español Carlos Sainz se mantiene al frente de la general del RAC de Gran Bretaña, última prueba puntuable para el mundial de rallies, con 4:01 de ventaja sobre el finlandés Juha Kankkunen, cuando sólo faltan dos tramos para el final de la prueba.

Chester (Reino Unido) (Efe).— Kankkunen, cuarto clasificado, perdió más de dos minutos en la primera especial de la última jornada al impactar contra una roca y romper la suspensión delantera de su Lancia HF Integrale 16v.

La segunda posición corresponde a Ari Vatanen (FIN-Subaru Legacy 4WD), a 2:20 de Carlos Sainz, mientras que Markku Alen (FIN), compañero del español en el equipo Toyota, es tercero, con una desventaja de 3:37. Los dos tramos cronometrados que aún faltan para el final son Loch Fleet, de 26,01 kilómetros, y AE, de 30,58.

En la etapa de ayer, el francés Didier Auriol (Lancia HF Integrale 16v.) rompió el motor de su coche, dejó solos en la lucha por el título al español Carlos Sainz y al finlandés



Carlos Sainz, a los mandos de su Toyota Celica.

TELEFOTO EFE

Juha Kankkunen, compañero de equipo del francés. Sin embargo, en el primer tramo de esta última etapa el finlandés rompió la suspensión delantera de su Lancia y cedió dos minutos con respecto a Sainz.

Didier Auriol, que durante la tercera etapa había recortado paulatinamente su desventaja con respecto a Carlos

Sainz después de marcar el mejor tiempo en tres tramos, se detuvo en la cuneta de la antepenúltima especial del día (Broomylinn, de 27,63 kilómetros) con el motor roto y no pudo seguir en carrera. Auriol, con seis victorias, ha protagonizado un final casi tan desgraciado como el de Sainz el año pasado.

EN BREVE

FUTBOL: La selección española derrotó a la de Albania por 3-1 y se clasificó para la siguiente ronda del campeonato europeo sub-18, en un partido de clara superioridad local en el que se encontró ante un equipo albanés rápido y luchador pero poco técnico.

La Unió Esportiva Figueres recibió la confirmación de que el jugador de la entidad José Manuel Monsalve Herrera ha dado nuevamente positivo en el contraanálisis efectuado ayer, después de que en el primer control de orina se le detectaran "sustancias derivadas de la cocaína".

El juez Lluís Pascual ordenó ayer al equipo del RCD Español que deposite una fianza de 19 millones de pesetas para cubrir responsabilidades civiles por la muerte de un niño en el estadio de Sarriá, por el impacto de una bengala el pasado 15 de marzo.

FUTBOL-SALA: España sufrió su primera derrota en la Copa del Mundo de fútbol-sala, al perder por 4-2 frente a Irán, a pesar de que se adelantó en el marcador con dos goles, pero en el último cuarto de partido se confió y Shiraz se encargó de remontar un resultado adverso.

TENIS: El español Emilio Sánchez y el australiano Wally Masur serán los sustitutos de Jim Courier y Boris Becker en la Copa Grand Slam.



BALONCESTO

"El objetivo del Real Madrid es llegar a la fase final de la Liga Europea", según Luyk

Madrid (Efe).— Clifford Luyk, entrenador del Real Madrid, que se enfrenta hoy (19,00 horas. La 2) al Olympiakos griego en la tercera jornada de la Liga Europea, dijo ayer a Efe que su equipo siempre aspira a todo y su "objetivo mínimo" es estar presente en la fase final de ese torneo continental, que se disputará en Atenas la próxima primavera.

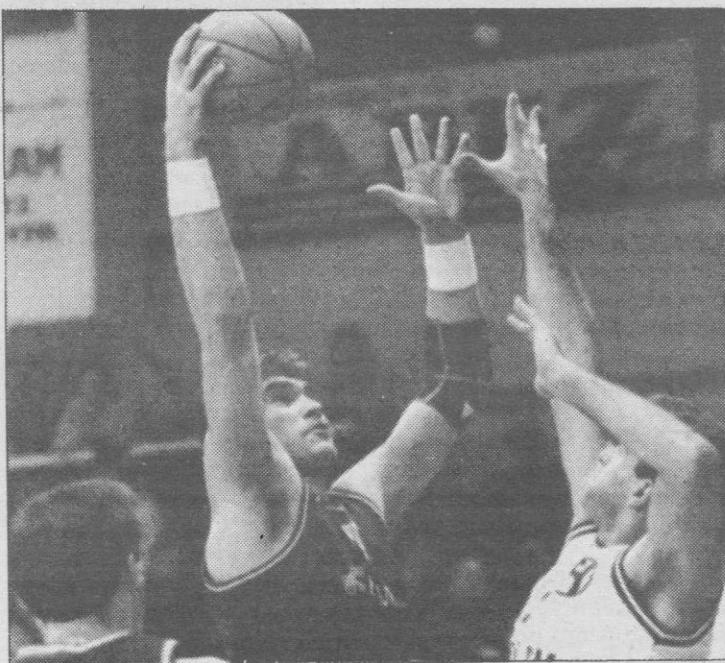
Sin embargo, el técnico madridista es consciente de las dificultades que entraña llegar hasta esa fase de la competición.

"Estoy un poco asustado", señaló Luyk, "porque todo el mundo está diciendo ya que el Real Madrid lo tiene chupado y será campeón, y todavía no se pueden lanzar las campanas al vuelo. Esto sólo está empezando y, aunque el equipo lleva una buena trayectoria, no se encuentra todavía al ciento por ciento de sus posibilidades".

DOS VICTORIAS

El Real Madrid ha vencido en los dos encuentros europeos que ha disputado, ante el Bayer Leverkusen y frente al Benetton Treviso en cancha transalpina.

En la Copa Korac, el Barcelona se enfrenta hoy al Sunair Ostende, que atraviesa una seria crisis deportiva, en el encuentro de ida de cuartos de final.



Sabonis, una de las bazas del Real Madrid ante el Olympiakos.

ARCHIVO

El equipo belga, siete veces campeón de liga, reconoce la superioridad de los hombres de Aito García Reneses, y su nuevo entrenador, el estadounidense Don Becky, declaró que "el equipo español es muy superior". El partido comenzará a las 20,30 horas en el Palacio de Deportes. En esta misma competición, el Elosúa de León se impuso ayer al Gravelines francés por 78-84, en un partido en el

que a los leoneses les bastó con jugar un buen segundo tiempo para derrotar a los galos.

Por último en la Copa de Europa, el Zaragoza cayó con dignidad en la cancha del Hapoel de Tel Aviv por 73-72, en su primer partido de la liguilla de cuartos de final. Los maños, que contaron con la baja de Andreu, en ningún momento perdieron la cara a los israelíes, que al final se impusieron por un punto.

3-1 El gol de Darío Franco permite soñar al Zaragoza

Dortmund (RFA) (Efe).— Un bello gol de cabeza del argentino Darío Franco cuando peor las pintaban permitió al Zaragoza conseguir un resultado para soñar con la vuelta, en un partido arrollador en su primera parte por parte del Borussia Dortmund alemán.

El Borussia Dortmund respondió a lo esperado y fue una pesadilla para el Zaragoza desde el minuto 10 al 45. El Zaragoza, o mejor Esteban y Solana, en especial éste, que fue expulsado, fue incapaz de frenar a los adelantados "carrileros" alemanes, Lusch y Reinhardt, y tampoco encontró la fórmula para parar a las estrellas Stephane Chapuisat y Flemming Povlsen. La consecuencia fueron tres goles y la sensación de desastre total, además de la eliminación segura.

Pero en la reanudación, los zaragocistas apretaron los dientes a la vez que los alemanes se dejaron la rabia en el vestuario. Dos saques de esquina casi consecutivos fueron el preludio del cabezazo con el característico sello de Darío Franco. El partido cambió al igual que las perspectivas de la eliminatoria. El Zaragoza llevó el mando incluso en algunos momentos, aunque no terminó de creerse el pequeño milagro de haber recuperado las opciones clasificatorias.